叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 更多goops以及如何避免成为他们那(more Goops And How Not To Be Them A) 000001

2. 更多goops以及如何避免成为他们那(more Goops And How Not To Be Them A) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

更多Goops以及如何避免成为他们那(More Goops and How Not to Be Them A)

[mɔːr]	[guːp]
MORE	**GOOPS**
更多的	黏糊糊的

更多 GOOPS

[ænd; ənd]
and
和

和

[haʊ]	[nɑːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðem; ðəm]	:
How	**Not**	**to**	**Be**	**Them**	**:**
如何	不是	到	是	他们	:

如何避免成为他们那样的人:

[ə; eɪ]	['mænjuəl]	[ʌv; əv]	['mænərz]	[fɔːr; fər]	[ˌɪmpə'laɪt]	['ɪnfənts]
A	**Manual**	**of**	**Manners**	**for**	**Impolite**	**Infants**
一个	手动的	的	礼仪	为了	不礼貌	婴儿

一本教你如何举止得体的无礼婴儿的礼仪手册

[baɪ]	['dʒɛlɪt]	['bɜːrdʒɪs]
By	**Gelett**	**Burgess**
经过	盖莱特	伯吉斯

作者：盖莱特·伯吉斯

[bʊks]	[baɪ]	['dʒɛlɪt]	['bɜːrdʒɪs]
Books	**by**	**Gelett**	**Burgess**
图书	经过	盖莱特	伯吉斯

盖莱特·伯吉斯的作品

[vɪvɛt]	;	[ɔːr]	[ðə; ði]	['mɛmˌwɑːrz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['roʊmæns]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]	.
VIVETTE	**;**	**or**	**the**	**Memoirs**	**of**	**the**	**Romance**	**Association**	**.**
维维特	;	或者	这	回忆录	的	这	浪漫	协会	.

维维特；或浪漫协会回忆录。

[smɔːl]	,	['meinəd]	&	[ˌsiː 'oʊ]	.	,	['bɔːstən; 'bɑːstən]	.
Small	**,**	**Maynard**	**&**	**Co**	**.**	**,**	**Boston**	**.**
小的	,	梅纳德	&	合作	.	,	波士顿	.

Small, Maynard & Co.，波士顿。

-	[piː'piː]	.
152	**pp**	**.**
-	pp	.

152页

8vo	.	$1	.	-
8vo	**.**	**$1**	**.**	**25**
8vo	.	$1	.	-

8开本，1.25美元

[ə; eɪ]	[geɪdʒ]	[ʌv; əv]	[juːθ]	;	['poʊəmz]	,	['tʃiːfli]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	"	[lɑːrk]	.
A	**GAGE**	**OF**	**YOUTH**	**;**	**Poems**	**,**	**chiefly**	**from**	**the**	**"**	**Lark**	**.**
一个	量规	的	青年	;	诗歌	,	主要	从	这	"	云雀	.

青春的尺度；诗歌，主要来自"云雀"。

" - [piː'piː] .
" 58 pp .
" - pp .

58 页。

[smɔːl] 8vo .
Small 8vo .
小的 8vo .

小型8开。

[smɔːl] , ['meinəd] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] . $1 . -
Small , Maynard & Co . , Boston . $1 . 00
小的 , 梅纳德 & 合作 . , 波士顿 . $1 . -

Small, Maynard & Co.，波士顿。1.00美元

[ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənpleɪs] ; [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eseiz] [ə'pɑːn][ðə; ði]
THE ROMANCE OF THE COMMONPLACE ; A Collection of Essays upon the
这 浪漫 的 这 平凡 ; 一个 收藏 的 散文 之上 这
[roʊ'mæntɪk] [vjuː] [ʌv; əv] [laɪf] .
Romantic View of Life .
浪漫的 看法 的 生活 .

平凡的浪漫；浪漫主义生活观论文集。

- [piː'piː] .
152 pp .
- pp .

152页

[smɔːl] 4to .
Small 4to .
小的 4to .

小型 4 开本。

['eldər] & ['ʃepərd] , [sæn][frən'sɪskoʊ] . $1 . -
Elder & Shepard , San Francisco . $1 . 50
长老 & 谢泼德 , 圣 弗朗西斯科 . $1 . -

Elder & Shepard，旧金山。1.50美元

[ðə; ði] ['laɪvli] ['sɪti] [oʊ] - - ; [ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ʌv; əv]['mɑːdərn] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][fɔːr; fər] ['sɪti] ['tʃɪldrən] .
THE LIVELY CITY O ' LIGG ; A Cycle of Modern Fairy Tales for City Children .
这 热闹 城市 哦 - - ; 一个 循环 的 现代的 仙女 故事 为了 城市 孩子们 .

活力四射的利格城；一套献给城市儿童的现代童话故事集。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] ([eɪt][ɪn]['kʌlər]) [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] .
With 53 illustrations (8 in color) by the Author .
和 - 插图 (8 在 颜色) 经过 这 作者 .

作者绘制了 53 幅插图（其中 8 幅为彩色）。

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] .
Frederick A . Stokes Co . , New York .
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 合作 . , 新的 约克 .

弗雷德里克·A·斯托克斯公司，纽约。

- [piː'piː] .
210 pp .
- pp .

210页

[smɔːl] 4to . $1 . - .
Small 4to . $1 . 50 .
小的 4to . $1 . - .

小号 4to.$1.50。

['bɔrdz] , $1 . -
Boards , $1 . 00
板 , $1 . -

木板，1.00美元

[ðə; ði] ['bɜ:rdʒɪs] ['nɑ:nsens] [bʊk] ; ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hju:mərəs]
THE BURGESS NONSENSE BOOK ; Being a complete Collection of the Humorous
这 伯吉斯 废话 书 ; 存在 一个 完全的 收藏 的 这 幽默
['mɑ:stəpi:sɪz] [ʌv; əv] ['dʒɛlɪt] ['bɜ:rdʒɪs] , [ɛs'kwɑɪər] .
Masterpieces of Gelett Burgess , Esq .
杰作 的 盖莱特 伯吉斯 , 先生 .

伯吉斯荒诞书；盖利特·伯吉斯先生幽默杰作全集。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] . - [pi:'pi:] . [smɔ:l] 4to .
With 196 illustrations by the Author . 239 pp . Small 4to .
和 - 插图 经过 这 作者 . - pp . 小的 4to .

本书包含作者绘制的196幅插图，共239页，小四开本。

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] [ˌsi: 'oʊ] . , [nu:] [jɔ:k] .
Frederick A . Stokes Co . , New York .
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 合作 . , 新的 约克 .

弗雷德里克·A·斯托克斯公司，纽约。

[klɔ:θ] , $2 . - [net] .
Cloth , $2 . 00 net .
布 , $2 . - 网 .

布料，净价 2.00 美元。

['bɔrdz] , $1 . -
Boards , $1 . 25
板 , $1 . -

木板，1.25美元

[gu:p] , [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ðem; ðəm] ; [ə; eɪ]['mænjuəl][ʌv; əv] ['mænərz] [fɔ:r; fər][pə'laɪt]
GOOPS , and How to Be Them ; A Manual of Manners for Polite
黏糊糊的 , 和 如何 到 是 他们 ; 一个 手动的 的 礼仪 为了 有礼貌的
['ɪnfənts] .
Infants .
婴儿 .

GOOPS，以及如何成为他们；一本给有礼貌的婴儿的礼仪手册。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] .
With 90 illustrations by the Author .
和 - 插图 经过 这 作者 .

本书包含作者绘制的90幅插图。

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] [ˌsi: 'oʊ] . , [nu:] [jɔ:k] .
Frederick A . Stokes Co . , New York .
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 合作 . , 新的 约克 .

弗雷德里克·A·斯托克斯公司，纽约。

- [pi:'pi:] .
88 pp .
- pp .

88页

5th [ɪ'dɪʃn] .
5th edition .
5th 版 .

第五版。

[smɔːl] 4to . $1 . -
Small 4to . $1 . 50
小的 4to . $1 . -

小号 4to.$1.50

[mɔːr] [guːp] , [ænd; ənd] [haʊ] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðem; ðəm] ; [ə; eɪ]['mænjuəl][ʌv; əv] ['mænərz] [fɔːr; fər]
MORE GOOPS , and How Not to Be Them ; A Manual of Manners for
更多的 黏糊糊的 , 和 如何 不是 到 是 他们 ; 一个 手动的 的 礼仪 为了
[ˌɪmpə'laɪt] ['ɪnfənts] .
Impolite Infants .
不礼貌 婴儿 .

更多傻瓜，以及如何避免成为他们那样的人；一本给没礼貌的婴儿的礼仪手册。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] . - [piː'piː] .
With 90 illustrations by the Author . 88 pp .
和 - 插图 经过 这 作者 . - pp .

本书包含作者绘制的90幅插图，共88页。

[smɔːl] 4to .
Small 4to .
小的 4to .

小型 4 开本。

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] . $1 . -
Frederick A . Stokes Co . , New York . $1 . 50
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 合作 . , 新的 约克 . $1 . -

弗雷德里克·A·斯托克斯公司，纽约。1.50美元

[mɔːr] [guːp]
MORE GOOPS
更多的 黏糊糊的

更多 GOOPS

[ænd; ənd]
and
和

和

[haʊ] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðem; ðəm]
How Not to Be Them
如何 不是 到 是 他们

如何避免成为他们那样的人

[ə; eɪ]['mænjuəl][ʌv; əv] ['mænərz] [fɔːr; fər] [ˌɪmpə'laɪt] ['ɪnfənts] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks]
A Manual of Manners for Impolite Infants Depicting the Characteristics
一个 手动的 的 礼仪 为了 不礼貌 婴儿 描绘 这 特征

一本教你如何举止无礼的婴儿的礼仪手册，描述了他们的特征

[ʌv; əv] ['meni] ['nɔːti] [ænd; ənd] ['θɔːtləs] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌktɪv] [ˌilə'streiʃəns]
of Many Naughty and Thoughtless Children With Instructive Illustrations
的 许多 淘气 和 轻率 孩子们 和 有指导意义的 插图

许多顽皮无知的孩子，配有教育性插图

[baɪ] ['dʒɛlɪt] ['bɜːrdʒɪs]
By GELETT BURGESS
经过 盖莱特 伯吉斯

作者：吉莱特·伯吉斯

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kɑ:piraɪt]	-
Copyright	**1903**
版权	-

版权所有 1903 年

[baɪ]	['dʒɛlɪt]	['bɜ:rdʒɪs]
By	**GELETT**	**BURGESS**
经过	盖莱特	伯吉斯

作者：吉莱特·伯吉斯

['pʌblɪʃt]	[sep'tembər]	,	-
Published	**September**	**,**	**1903**
已发布	九月	,	-

出版于1903年9月

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['wɪndoʊ]	[smu:tʃɝz]
WINDOW	**SMOOCHERS**
窗户	亲吻者

窗户抹布

[ə; eɪ]	[loʊ]	[trɪk]
A	**LOW**	**TRICK**
一个	低的	诡计

低级伎俩

[wen]	[tu:; tə][goʊ]	
WHEN	**TO**	**GO**
什么时候	到	去

何时出行

"	[eint]
"	**AIN'T**
"	不是

“不是

"	[nel]	[ðə; ðɪ]	['nɪblər]
"	**NELL**	**THE**	**NIBBLER**
"	内尔	这	啃咬者

“啃咬者内尔”

['dʒʌstɪs]
JUSTICE
正义

正义

[ə; eɪ]	['pʌz(ə)l]
A	**PUZZLE**
一个	谜

一个谜题

['fræŋknəs]
FRANKNESS
坦率

坦率

[ðə; ði] ['du:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔ:ŋ]

THE	DUTY	OF	THE	STRONG
这	责任	的	这	强的

强者的责任

['wɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ]['pɑ:pə]

WALKING	WITH	PAPA
步行	和	爸爸

和爸爸一起散步

[pi'ænoʊ] ['tɔ:rtʃər]

PIANO	TORTURE
钢琴	酷刑

钢琴酷刑

[æt; ət] ['teɪbl]

AT	TABLE
在	桌子

在餐桌旁

[haʊ] [tu:; tə] [i:t] [su:p]

HOW	TO	EAT	SOUP
如何	到	吃	汤

如何喝汤

['beɪbi:z] [ə'pɑ:lədʒi]

BABY'S	APOLOGY
婴儿的	道歉

宝宝的道歉

[ɪn] [ðə; ði] [stri:t]

IN	THE	STREET
在	这	街道

在街上

[sɪk] ['fɜ:rnɪtʃər]

SICK	FURNITURE
生病的	家具

病态家具

['bɔ:roʊd] [plu:mz]

BORROWED	PLUMES
借来的	羽流

借来的羽毛

[ðə; ði] [gu:p] ['pɪknɪk]

THE	GOOP	PICNIC
这	黏糊糊	野餐

Goop野餐会

[bʊk] - ['mænərz]

BOOK	-	MANNERS
书	-	礼仪

读书礼仪

[pʊr] ['mʌðər] !

POOR	MOTHER	!
贫穷的	母亲	!

可怜的母亲!

['tʃi:tɪŋ]

CHEATING
作弊

作弊

[guːp] !
GOOP !
黏糊糊 !

GOOP!

[guːp] !
GOOP !
黏糊糊 !

GOOP!

[guːp] !
GOOP !
黏糊糊 !

GOOP!

['vɪzɪtɪŋ]
VISITING
访问

参观

['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ]
PICKING AND STEALING
挑选 和 偷窃

偷窃和盗窃

['lɔɪəlti]
LOYALTY
忠诚

忠诚

['ɪndələns]
INDOLENCE
懒惰

懒惰

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌhɑːspɪ'tæləti]
THE LAW OF HOSPITALITY
这 法律 的 热情好客

待客之道

[ðə; ði] ['flaʊər] ['hɑːspɪt(ə)l]
THE FLOWER HOSPITAL
这 花 医院

花卉医院

['pʌpi] [guːp]
PUPPY GOOPS
小狗 黏糊糊的

小狗粪便

[ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n]
EXAGGERATION
夸张

夸张

[nɔɪz] !
NOISE !
噪音 !

噪音!

[nɔɪz] !
NOISE !
噪音 !

噪音!

[nɔɪz] !
NOISE !
噪音 !

噪音!

['stiːlɪŋ] [raɪdz]
STEALING RIDES
偷窃 骑行

偷车

[ʌn'taɪdi] [guːp]
UNTIDY GOOPS
凌乱 黏糊糊的

乱糟糟的

[ə; eɪ] [guːp] ['pɑːrti]
A GOOP PARTY
一个 黏糊糊 派对

GOOP派对

[ɪn'kwɪzətɪvnəs]
INQUISITIVENESS
好奇心

好奇心

[dəunt] [biː; bi] [gʊd]
DON'T BE GOOD
不 是 好的

不要做个好人

[raɪt] [raɪt] !
WRITE RIGHT !
写 正确的 !

写对!

[wet] [fiːt]
WET FEET
湿的 脚

湿脚

[dres] ['kwɪkli] !
DRESS QUICKLY !
裙子 迅速地 !

快穿衣服!

['deɪndʒər] !
DANGER !
危险 !

危险!

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ]
THE REASON WHY
这 原因 为什么

原因何在

[ɪn] [guːp] [ə'taɪər]
IN GOOP ATTIRE
在 黏糊糊 服装

身着Goop服装

[ɪm'pɑːsəb(ə)l]
IMPOSSIBLE
不可能的

不可能的

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['tʃɪldrən] , [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [maɪt] [ɪk'spekt]
Children , although you might expect
孩子们 , 虽然 你 可能 预计

孩子们，尽管你可能预期

[maɪ] ['mænərz] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] [kə'rekt]
My manners to be quite correct
我的 礼仪 到 是 相当 正确的

我的礼仪完全正确

([fɔːr; fər] [sɪns] [aɪ]['fænsi][aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] ,
(For since I fancy I can teach ,
(为了 自从 我 想要 我 能 教 ,

（因为我自认为可以教书，）

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] ['præktɪs] [wʌt] [aɪ] [priːtʃ]) ,
I ought to practice what I preach) ,
我 应该 到 实践 什么 我 布道) ,

我应该言行一致），

- [tɪz] [truː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [breɪvd]
' Tis true that I have often braved
- 的 真的 那 我 有 经常 勇敢

的确，我常常勇敢地

[maɪ] ['mʌðɝz] [ræθ] , [ænd; ənd] [ˌmɪsbɪ'heɪvd] !
My mother's wrath , and misbehaved !
我的 母亲的 愤怒 , 和 行为不端 !

我惹怒了母亲，还做了坏事！

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [ruːl]
And almost every single rule
和 几乎 每一个 单身的 规则

几乎每一条规则

[aɪ][broʊk] , [bɪ'fɔːr] [aɪ][went][tuː; tə] [skuːl] !
I broke , before I went to school !
我 打破 , 前 我 去 到 学校 !

我上学前就崩溃了！

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [weɪ]
For that is how I learned the way
为了 那 是 如何 我 学习 这 方式

我就是这样学会了这条路

[tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ['etɪkət] [tuː; tə] - [deɪ] .
To teach you etiquette to - day .
到 教 你 礼仪 到 - 天 .

今天教你一些礼仪。

[soʊ] [wen] [juː; jʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk]
So when you chance to take a look
所以 什么时候 你 机会 到 拿 一个 看

所以当你有机会去看的时候

[æt; ət][ɔːl][ðə; ði]['mæksəmz][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
At all the maxims in the book ,
在 全部 这 格言 在 这 书 ,

书中所有的格言，

[juːl] [siː] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [truː] ,

You'll	**see**	**that**	**most**	**of**	**them**	**are**	**true**	**,**
你会	看	那	最多	的	他们	是	真的	,

你会发现其中大部分都是真的。

[aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [juː; jʊ] ,

I	**found**	**them**	**out**	**,**	**and**	**so**	**will**	**you**	**,**
我	成立	他们	出去	,	和	所以	将要	你	,

我已经找到了答案，你也会找到的。

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] [guːp] [dɪ'raɪdid] ,

For	**if**	**you**	**are**	**as**	**GOOP**	**derided**	**,**
为了	如果	你	是	作为	黏糊糊	嘲笑	,

如果你像GOOP一样被人嘲笑，

[juː; jʊ] [meɪ] [pər'hæps] [rɪ'fɔːrm] , [æz; əz][aɪ][dɪd] !

You	**may**	**perhaps**	**reform**	**,**	**as**	**I**	**did**	**!**
你	可能	也许	改革	,	作为	我	做过	!

你或许可以改过自新，就像我一样！

['wɪndoʊ] - [smuːtʃɚz]

WINDOW	**-**	**SMOOCHERS**
窗户	-	亲吻者

窗户亲吻者

['lɪt(ə)l] [guːp] [ɑːr; ər] ['mɑːrkɪŋ]

Little	**Goops**	**are**	**marking**
小的	黏糊糊的	是	标记

小古普斯正在标记

[ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪn] ;

On	**the**	**window**	**pane**	**;**
在	这	窗户	窗格	;

在窗玻璃上；

[aɪ][fər'bɪd] , [ɪn][veɪn] !

I	**forbid**	**,**	**in**	**vain**	**!**
我	禁止	,	在	徒劳	!

我禁止，但徒劳无功！

['noʊzɪz] , [wen] [ðeə(r)] ['griːsi] ,

Noses	**,**	**when**	**they're**	**greasy**	**,**
鼻子	,	什么时候	它们是	腻	,

鼻子，当它们油腻的时候，

[liːv] [ə; eɪ] [smuːtʃ] [soʊ] ['iːzi] !

Leave	**a**	**smooch**	**so**	**easy**	**!**
离开	一个	亲吻	所以	简单的	!

留下一个吻如此简单！

[rʌb] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] !

Rub	**it**	**out**	**again**	**!**
擦	它	出去	再次	!

再擦一遍！

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][skoʊld][ðem; ðəm] ,

I	**shall**	**have**	**to**	**scold**	**them**	**,**
我	将	有	到	骂	他们	,

我得训斥他们。

[fɔːr; fər] [aɪv] ['ɔːf(ə)n][toʊld][ðem; ðəm] ,

For	**I've**	**often**	**told**	**them**	**,**
为了	我已经	经常	讲述	他们	,

因为我经常告诉他们，

['kaɪndli] , [tuː; tə] [rɪ'freɪn] !
Kindly , to refrain !
亲切地 , 到 避免 !

请不要这样做!

[ə; eɪ] [loʊ] [trɪk]
A LOW TRICK
一个 低的 诡计

低级伎俩

[ðə; ðiː] [miːn] [trɪk] [aɪ]['evər] [nuː]
The meanest trick I ever knew
这 最卑鄙的 诡计 我 曾经 知道

我所知道的最卑鄙的伎俩

[wʌz; wəz][wʌn][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ]['nevər][duː] .
Was one I know you never do .
曾是 一 我 知道 你 绝不 做 .

这是我知道你从来不会做的事。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [guːp] [wʌns][traɪ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
I saw a Goop once try to do it ,
我 锯 一个 Goop 一次 尝试 到 做 它 ,

我曾经看到Goop尝试过这样做,

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['fʌni] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
And there was nothing funny to it .
和 那里 曾是 没有什么 有趣的 到 它 .

这件事一点也不好笑。

[hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [tʃer] [frʌm; frəm]['ʌndər][ˌem 'iː]
He pulled a chair from under me
他 拉 一个 椅子 从 在下面 我

他把我身下的椅子拉开了。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ; [bʌt; bət][hiː; hi]
As I was sitting down ; but he
作为 我 曾是 坐着 向下 ; 但 他

我当时正坐着; 但他

[wʌz; wəz][sent][tuː; tə][bed] , [ænd; ənd] ['raɪtli] , [tuː] .
Was sent to bed , and rightly , too .
曾是 发送 到 床 , 和 没错 , 也 .

被送去睡觉了, 而且这样做是对的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɔːrɪd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] !
It was a horrid thing to do !
它 曾是 一个 可怕的 事物 到 做 !

这是件极其恶劣的事!

[wen] [tuː; tə][goʊ]
WHEN TO GO
什么时候 到 去

何时出行

[wen] [juː; jʊ][goʊ][ə; eɪ] - ['kɔːlɪŋ] ,
When you go a - calling ,
什么时候 你 去 一个 - 呼叫 ,

当你去拜访时,

['nevər] [steɪ] [tuː] [leɪt] ;
Never stay too late ;
绝不 停留 也 晚的 ;

不要待到太晚;

[juː; jʊ] [wɪl] [wer] [jʊr; jər] ['welkəm] [aʊt]
You **will** **wear** **your** **welcome** **out**
你 将要 穿 你的 欢迎 出去

你会耗尽你的受欢迎程度。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hezɪteɪt] !
If **you** **hesitate** **!**
如果 你 犹豫 !

如果你犹豫了！

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðeə(r)] ['taɪərd][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Just **before** **they're** **tired** **of** **you** **,**
只是 前 它们是 疲劳的 的 你 ,

就在他们即将对你感到厌倦之前，

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [jɔːn] ,
Just **before** **they** **yawn** **,**
只是 前 他们 打哈欠 ,

就在他们打哈欠之前，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [guːp] ,
Before **they** **think** **you** **are** **a** **Goop** **,**
前 他们 思考 你 是 一个 Goop ,

在他们把你当成Goop员工之前，

[ænd; ənd] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [gɔːn] ,
And **wish** **that** **you** **were** **gone** **,**
和 希望 那 你 是 已消失 ,

希望你消失，

[waɪl] [ðeə(r)] ['læfɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
While **they're** **laughing** **with** **you** **,**
尽管 它们是 笑 和 你 ,

当他们和你一起欢笑时，

[waɪl] [ðeɪ] [laɪk][juː; jʊ][soʊ] ,
While **they** **like** **you** **so** **,**
尽管 他们 喜欢 你 所以 ,

虽然他们很喜欢你，

[waɪl] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] , —
While **they** **want** **to** **keep** **you** **,** **—**
尽管 他们 想 到 保持 你 , —

虽然他们想留住你，——

[ðæts] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə][goʊ] !
That's **the** **time** **to** **go** **!**
那就是 这 时间 到 去 !

是时候走了！

" [eɪnt]
" AIN'T
" 不是

"不是

" [naʊ] " [eɪnt] " [ɪz][ə; eɪ][wɜːrd]
" Now " ain't " is a word
" 现在 " 不是 " 是 一个 单词

"现在'ain't'是一个词。"

[ðæt] [ɪz] ['veri] [əb'sɜːrd]
That is very absurd
那 是 非常 荒诞

这太荒谬了。

[tuː; tə][juːz][fɔːr; fər][æn; ən] " ['iznt] " [ɔːr] " [ɑːnt] .

To	use	for	an	"	isn't	"	or	"	aren't	.
到	使用	为了	一个	"	不是	"	或者	"	不是	.

用于表示"不是"或"不"。

" [æsk] ['tiːtʃər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :

"	Ask	Teacher	about	it	:
"	问	老师	关于	它	:

"问问老师吧:"

[ʃiːl] [seɪ] , " [duː] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

She'll	say	,	"	Do	without	it	!
壳	说	,	"	做	没有	它	!

她会说:"不用它!"

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt] !

"	I	wish	you	would	see	if	you	can't	!
"	我	希望	你	会	看	如果	你	不能	!

"我希望你能亲眼看看,如果你不能的话!"

[nel] [ðə; ði] ['nɪblər]

NELL	THE	NIBBLER
内尔	这	啃咬者

啃咬者内尔

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [sʌm; səm] ['tʃɔːklət] [drɑːps][æt; ət][wʌn] ,

She	ate	some	chocolate	drops	at	1	,
她	吃	一些	巧克力	滴	在	1	,

她1点吃了些巧克力豆,

[æt; ət][ˌtuː'tuː] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiːd] [teɪk]

At	2	,	she	thought	she'd	take
在	2	,	她	想法	棚	拿

两岁时,她以为自己会.....

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dʒeli][ænd; ənd][ə; eɪ][bʌn] ;

A	little	jelly	and	a	bun	;
一个	小的	果冻	和	一个	包子	;

一点果冻和一个面包;

[æt; ət][θriː] , [sʌm; səm] ['frɔːstɪd] [keɪk] .

At	3	,	some	frosted	cake	.
在	3	,	一些	磨砂	蛋糕	.

3点,吃了一些糖霜蛋糕。

[æt; ət][fɔːr] , [ʃiː; ʃi] ['nɪbəld] [æt; ət][ə; eɪ][roʊl] ;

At	4	,	she	nibbled	at	a	roll	;
在	4	,	她	轻咬	在	一个	卷	;

4岁时,她啃了一小块面包卷;

[æt; ət][faɪv] , [ə; eɪ] ['doʊnʌt] [spaɪd] ,

At	5	,	a	doughnut	spied	,
在	5	,	一个	油炸圈饼	间谍	,

5点钟,一个甜甜圈被发现了,

[ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔːl] [ɪk'sept] [ðə; ði][hoʊl]) ,

And	ate	it	(	all	except	the	hole	)	,
和	吃	它	(	全部	除了	这	洞	)	,

然后把它吃掉了(除了洞以外)。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm] ['kʊkiz] [traɪd] .

And	then	some	cookies	tried	.
和	然后	一些	曲奇饼	尝试	.

然后尝试了一些饼干。

[æt; ət][sɪks] , [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [fiːl] [kwaɪt] [raɪt] ,
At **6** **,** **she** **didn't** **feel** **quite** **right** **,**
在 6 , 她 没有 感觉 相当 正确的 ,

6岁时，她感觉不太对劲。

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [ker] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
And **didn't** **care** **for** **dinner** **.**
和 没有 关心 为了 晚餐 .

而且对晚餐也不感兴趣。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] ['æpɪtaɪt] ,
She **said** **she** **had** **no** **appetite** **,**
她 说 她 有 不 食欲 ,

她说她没有胃口。

[wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [guːp] - [fuːd] [ɪn][hɜːr; hər] !
With **so** **much** **Goop** **-** **food** **in** **her** **!**
和 所以 很多 Goop - 食物 在 她 !

她肚子里装满了 Goop 食品!

['dʒʌstɪs]
JUSTICE
正义

正义

[wen'evər] ['brʌðɚz] [sent][tuː; tə][bed] ,
Whenever **brother's** **sent** **to** **bed** **,**
每当 兄弟 发送 到 床 ,

每当哥哥被送去睡觉时，

[ɔːr] ['pʌnɪʃt] , [duː][nɑːt][goʊ]
Or **punished** **,** **do** **not** **go**
或者 受到惩罚 , 做 不是 去

否则将受到惩罚，不要去

[ænd; ənd] [pɪr] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][dʒɪr][æt; ət][hɪm; ɪm] ,
And **peer** **at** **him** **and** **jeer** **at** **him** **,**
和 同伴 在 他 和 嘲笑 在 他 ,

然后盯着他看，嘲笑他，

[ænd; ənd] [seɪ] , " [aɪ][toʊld][juː; jʊ][soʊ] !
And **say** **,** **"** **I** **told** **you** **so** **!**
和 说 , " 我 讲述 你 所以 !

然后说："我早就告诉过你了！"

" [nɔːr][ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [læf]
" **Nor** **should** **you** **try** **to** **make** **him** **laugh**
" 也不 应该 你 尝试 到 制作 他 笑

你也不应该试图逗他笑。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [soʊ][bæd] ;
When **he** **has** **been** **so** **bad** **;**
什么时候 他 有 到过 所以 坏的 ;

当他表现得如此糟糕的时候;

[let] [hɪm; ɪm] [kən'fes] [hɪz; ɪz] ['nɔːtinəs]
Let **him** **confess** **his** **naughtiness**
让 他 承认 他的 顽皮

让他坦白自己的淘气行为

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][bəuθ][ɑːr; ər][glæd] !
Before **you** **both** **are** **glad** **!**
前 你 两个都 是 高兴的 !

你们俩都高兴之前!

[ə; eɪ] ['pʌz(ə)l]
A **PUZZLE**
一个 谜

一个谜题

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə'baʊt][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz]
There are about a thousand things
那里 是 关于 一个 千 事物

大约有一千件事

[aɪm][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː] ;
I'm not allowed to do ;
我是 不是 允许 到 做 ;

我不被允许这样做;

[moʊst] ['evriθɪŋ] [aɪm]['fɑːndəst][ʌv; əv]
Most everything I'm fondest of
最多 一切 我是 最爱 的

我最喜欢的大部分东西

[aɪm][toʊld][ɪz] [rɔːŋ] — [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
I'm told is wrong — are you ?
我是 讲述 是 错误的 — 是 你 ?

有人告诉我这是错的——你觉得呢?

[ðeɪ] [seɪ] , " [pliːz] [dəunt][duː] [ðæt] , [maɪ][tʃaɪld] !
They say , " Please don't do that , my child !
他们 说 , " 请 不 做 那 , 我的 孩子 !

他们说:"孩子,请不要那样做!"

" [ðeɪ] [seɪ] , " [juː; jʊ] ['mʌsnt] , [dɪr] !
" They say , " You mustn't , dear !
" 他们 说 , " 你 不得 , 亲爱的 !

他们说:"亲爱的,你不能这样做!"

" [aɪ][hoʊp] ['sʌmtaɪm] [aɪl] [lɜːrn] [wɒts] [raɪt] ,
" I hope sometime I'll learn what's right ,
" 我 希望 有时 患病的 学习 是什么 正确的 ,

"我希望有一天我能明白什么是正确的。"

[fɔːr; fər] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [soʊ] [kwɪr] !
For now it seems so queer !
为了 现在 它 似乎 所以 酷儿 !

现在看来真是太奇怪了!

['fræŋknəs]
FRANKNESS
坦率

坦率

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] , [aɪ][ɪk'spekt]
When you are talking , I expect
什么时候 你 是 说 , 我 预计

当你说话的时候,我希望

[juːd] ['betər] [hoʊld][jʊr; jər] [hed] [ɪ'rekt] !
You'd better hold your head erect !
你会 更好的 抓住 你的 头 直立 !

你最好昂起头!

[pliːz] [lʊk] [ˌem 'iː] ['skwerli] [ɪn][ðə; ðɪ] [aɪ]
Please look me squarely in the eye
请 看 我 完全 在 这 眼睛

请直视我的眼睛

[ən'les] [jʊə(r)] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][laɪ] .

Unless	**you're**	**telling**	**me**	**a**	**lie**	**.**
除非	你是	讲述	我	一个	说谎	.

除非你在骗我。

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] [kraʊtʃ] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'skæns] ,

For	**if**	**you**	**crouch**	**and**	**look**	**askance**	**,**
为了	如果	你	蹲伏	和	看	斜视	,

如果你蹲下身子，斜眼看去，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['saɪdlɔːŋ] [glæns] ,

Regarding	**me**	**with**	**sidelong**	**glance**	**,**
关于	我	和	横	瞥一眼	,

她侧目打量着我，

[aɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [guːp] [aɪ] [siː]

I'll	**think**	**it**	**is**	**a**	**Goop**	**I**	**see**
患病的	思考	它	是	一个	Goop	我	看

我觉得我看到的应该是Goop。

[huː] [ɪz][ə'freɪd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] !

Who	**is**	**afraid**	**to**	**look**	**at**	**me**	**!**
WHO	是	害怕的	到	看	在	我	!

谁敢看我!

[ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ]

THE	**DUTY**	**OF**	**THE**	**STRONG**
这	责任	的	这	强的

强者的责任

[juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊldɪst] ,

You	**who**	**are**	**the**	**oldest**	**,**
你	WHO	是	这	最老	,

你是年纪最大的，

[juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tɔːlɪst] ,

You	**who**	**are**	**the**	**tallest**	**,**
你	WHO	是	这	最高	,

你，个子最高的人，

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][help]

Don't	**you**	**think**	**you**	**ought**	**to**	**help**
不	你	思考	你	应该	到	帮助

你不觉得你应该帮忙吗?

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːlɪst] ?

The	**youngest**	**and**	**the**	**smallest**	**?**
这	最小的	和	这	最小	?

最年轻、个头最小的?

[juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ,

You	**who**	**are**	**the**	**strongest**	**,**
你	WHO	是	这	最强	,

你们是最强大的人，

[juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kwɪkɪst] ,

You	**who**	**are**	**the**	**quickest**	**,**
你	WHO	是	这	最快	,

你们当中速度最快的人，

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][help]

Don't	**you**	**think**	**you**	**ought**	**to**	**help**
不	你	思考	你	应该	到	帮助

你不觉得你应该帮忙吗?

[ðə; ði] ['wiːkəst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪkəst] ?

The	weakest	and	the	sickest	?
这	最弱	和	这	病态	?

最虚弱、最病重的人?

['nevər] [maɪnd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,

Never	mind	the	trouble	,
绝不	头脑	这	麻烦	,

别在意那些麻烦事,

[help] [ðem; ðəm][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] ;

Help	them	all	you	can	;
帮助	他们	全部	你	能	;

尽你所能帮助他们;

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wʊmən] !

Be	a	little	woman	!
是	一个	小的	女士	!

做个小女人吧!

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] !

Be	a	little	man	!
是	一个	小的	男人	!

做个小男子汉吧!

['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['pɑːpə]

WALKING	WITH	PAPA
步行	和	爸爸

和爸爸一起散步

" [wəʊnt][juː; jʊ] [wɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] ?

"	Won't	you	walk	a	little	farther	?
"	惯于	你	走	一个	小的	更远	?

你难道不打算再往前走一小段路吗?

" [sed] [ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɑːpə] ;

"	Said	a	Goop	to	his	Papa	;
"	说	一个	Goop	到	他的	爸爸	;

"一个古普对他的爸爸说;

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [kwaɪt] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,

"	It	is	really	quite	delightful	,
"	它	是	真的	相当	愉快	,

"这真是太令人愉快了,"

[ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] ['trævld] [fɑːr] ;

And	we	haven't	travelled	far	;
和	我们	还没有	旅行	远的	;

我们并没有走远;

[wɔːnt][juː; jʊ] [wɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] ,

Wont	you	walk	a	little	farther	,
惯于	你	走	一个	小的	更远	,

你不再往前走一点吗?

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [haʊs] [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] !

There's	a	house	I'd	like	to	see	!
有	一个	房子	ID	喜欢	到	看	!

我想去看看那栋房子!

[wəʊnt][juː; jʊ] [wɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] ,

Won't	you	walk	a	little	farther	,
惯于	你	走	一个	小的	更远	,

你为什么不再往前走一点?

[tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðæt] ['tʃeri] - [triː] ? "
Till we reach that cherry - tree ? "
直到 我们 抵达 那 樱桃 - 树 ? "

直到我们走到那棵樱桃树那里吗?

" [wəʊnt][juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː] ?
" Won't you carry me ?
" 惯于 你 携带 我 ?

你不背我吗?

[aɪm]['taɪərd] !
I'm tired !
我是 疲劳的 !

我累了!

" [hwaɪnd] [ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɑːpə] ;
" Whined a Goop to his Papa ;
" 抱怨 一个 Goop 到 他的 爸爸 ;

"咕噜咕噜向他爸爸抱怨;

" [ænd; ənd][maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] [sɔːr] [ænd; ənd] ['wɪri] ,
" And my feet are sore and weary ,
" 和 我的 脚 是 疮 和 厌倦 ,

我的脚又酸又累,

[ænd; ənd] [wiːv] [gɔːn] [soʊ] ['veri] [fɑːr] !
And we've gone so very far !
和 我们已经 已消失 所以 非常 远的 !

我们已经走了很远的路!

[wəʊnt][juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː] ?
Won't you carry me ?
惯于 你 携带 我 ?

你不背我吗?

[aɪm]['taɪərd] !
I'm tired !
我是 疲劳的 !

我累了!

[ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [wɔːk] [bæk] [ə'loʊn] !
And I can't walk back alone !
和 我 不能 走 后退 独自的 !

我不能一个人回去!

[wəʊnt][juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː] ?
Won't you carry me ?
惯于 你 携带 我 ?

你不背我吗?

[aɪm]['taɪərd] !
I'm tired !
我是 疲劳的 !

我累了!

" [ænd; ənd][ðə; ði] [guːp] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊn] .
" And the Goop began to groan .
" 和 这 Goop 开始 到 呻吟 .

"然后, 黏液开始呻吟。"

[piˈænoʊ] ['tɔːrtʃər]
PIANO TORTURE
钢琴 酷刑

钢琴酷刑

[piˈænəuz][ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] [tɔɪz]
Pianos **are** **considered** **toys**
钢琴 是 经过考虑的 玩具

钢琴被认为是玩具

[baɪ] [guːp] , [ænd; ənd] [ˈnɔːti] [ˈgɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ;
By **Goops** **,** **and** **naughty** **girls** **and** **boys** **;**
经过 黏糊糊的 , 和 淘气 女孩们 和 男孩们 ;

由 Goops 以及淘气的男孩女孩们创作;

[ðeɪ] [paʊnd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kiːz] ,
They **pound** **upon** **the** **keys** **,**
他们 磅 之上 这 钥匙 ,

他们用力敲击键盘,

[ðeɪ] [lɪft][ðə; ði][ˈkʌvər] [ʌp] , [ɑːn][tɑːp] ,
They **lift** **the** **cover** **up** **,** **on** **top** **,**
他们 举起 这 覆盖 向上 , 在 顶部 ,

他们掀开盖子，盖在上面,

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈdʒɪgərz][hɑːp] ,
To **see** **the** **little** **jiggers** **hop** **,**
到 看 这 小的 沙丁鱼 跳 ,

观看小沙蚤跳跃,

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] [ˈpedlz] [skwiːz] !
And **both** **the** **pedals** **squeeze** **!**
和 两个都 这 踏板 挤 !

两个踏板都踩下去了!

[bʌt; bət] [ˈɪnstrʊmənts] [soʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [faɪn]
But **instruments** **so** **rich** **and** **fine**
但 仪器 所以 富有的 和 美好的

但乐器如此丰富而精美

([ɪˈspeʃəli] [ɪf] [ðeə(r)] [nɑːt][maɪn])
(**Especially** **if** **they're** **not** **mine** **)**
(尤其 如果 它们是 不是 矿)

(尤其是如果它们不是我的)

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ] [ker] ;
I **ought** **to** **treat** **with** **care** **;**
我 应该 到 对待 和 关心 ;

我应该谨慎对待;

[soʊ] [wen] [maɪ][ˈeldər][ˈsɪstər] [pleɪz]
So **when** **my** **elder** **sister** **plays**
所以 什么时候 我的 长老 姐姐 演出

所以当我姐姐玩耍的时候

[ʃiːl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [tuːn] [ˈɔːlweɪz] ,
She'll **find** **it** **is** **in** **tune** **always** **,**
壳 寻找 它 是 在 调 总是 ,

她会发现它总是很和谐。

[nɔːr][ˈɪndʒərd] [ˈeniwer] !
Nor **injured** **anywhere** **!**
也不 受伤 任何地方 !

没有受伤!

[æt; ət] [ˈteɪbl]
AT **TABLE**
在 桌子

在餐桌旁

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [guːp] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [wɪʃ]

Why	**is**	**it**	**Goops**	**must**	**always**	**wish**
为什么	是	它	黏糊糊的	必须	总是	希望

为什么 Goops 总是希望

[tuː; tə] [tʌtʃ] [iːtʃ] [ˈæp(ə)l][ɑːn][ðə; ðɪ] [dɪʃ] ?

To	**touch**	**each**	**apple**	**on**	**the**	**dish**	**?**
到	触碰	每个	苹果	在	这	盘子	?

要摸一下盘子里的每个苹果吗?

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [ˈnevər] [ˈniːtli] [foʊld]

Why	**do**	**they**	**never**	**neatly**	**fold**
为什么	做	他们	绝不	整齐地	折叠

为什么它们总是叠得不整齐?

[ðer; ðər][ˈnæpkɪnz][ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][toʊld] ?

Their	**napkins**	**until**	**they**	**are**	**told**	**?**
他们的	餐巾纸	直到	他们	是	讲述	?

直到有人告诉他们为止，他们的餐巾纸?

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [fuːd] , [ænd; ənd][baɪt]

Why	**do**	**they**	**play**	**with**	**food**	**,**	**and**	**bite**
为什么	做	他们	玩	和	食物	,	和	咬

它们为什么玩弄食物，又为什么咬人?

[sʌtʃ] [ˈɔːf(ə)l] [ˈmaʊθˌfʊlz] ?

Such	**awful**	**mouthfuls**	**?**
这样的	可怕	一口一口	?

这么难吃的东西?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] ?

Is	**it**	**right**	**?**
是	它	正确的	?

这样对吗?

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [tɪlt] [bæk] [ɪn][ðer; ðər] [tʃerz] ?

Why	**do**	**they**	**tilt**	**back**	**in**	**their**	**chairs**	**?**
为什么	做	他们	倾斜	后退	在	他们的	椅子	?

他们为什么会向后倾斜椅子?

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeə(r)] [guːp] !

Because	**they're**	**Goops**	**!**
因为	它们是	黏糊糊的	!

因为它们是 Goops!

[soʊ][noʊ][wʌn] [ˈkɛrz] !

So	**no**	**one**	**cares**	**!**
所以	不	一	关心	!

所以没人关心!

[haʊ] [tuː; tə] [iːt] [suːp]

HOW	**TO**	**EAT**	**SOUP**
如何	到	吃	汤

如何喝汤

[wenˈevər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈiːtɪŋ] [suːp]

Whenever	**you**	**are**	**eating**	**soup**
每当	你	是	吃	汤

当你喝汤的时候

[rɪˈmembər] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [guːp] !

Remember	**not**	**to**	**be**	**a**	**Goop**	**!**
记住	不是	到	是	一个	Goop	!

记住，不要成为 Goop!

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] [raɪm] ,

And	**if**	**you**	**think**	**to**	**say**	**this**	**rhyme**	**,**
和	如果	你	思考	到	说	这	韵	,

如果你想念这首童谣，

[pər'hæps] - [twɪl] [help] [juː; jʊ] ['evri] [taɪm] :

Perhaps	**'**	**twill**	**help**	**you**	**every**	**time**	**:**
也许	-	斜纹布	帮助	你	每一个	时间	:

或许它每次都能帮到你:

[laɪk] ['lɪt(ə)l] ['boʊts] [ðæt] [pʊt] [tuː; tə] [siː] ,

Like	**little**	**boats**	**that**	**put**	**to**	**sea**	**,**
喜欢	小的	船	那	放	到	海	,

就像驶向大海的小船一样，

[aɪ] [pʊʃ] [maɪ] [spuːn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] ;

I	**push**	**my**	**spoon**	**AWAY**	**from**	**me**	**;**
我	推	我的	勺子	离开	从	我	;

我把勺子推开;

[aɪ] [duː] [nɑːt] [tɪlt] [maɪ] [dɪʃ] , [nɔːr] [skreɪp]

I	**do**	**not**	**tilt**	**my**	**dish**	**,**	**nor**	**scrape**
我	做	不是	倾斜	我的	盘子	,	也不	刮

我不会倾斜盘子，也不会刮盘子。

[ðə; ði] [læst] [fjuː] [drɑːps] , [laɪk] ['hʌŋgri] [eɪp] !

The	**last**	**few**	**drops**	**,**	**like**	**hungry**	**ape**	**!**
这	最后的	很少	滴	,	喜欢	饥饿的	猿	!

最后几滴，就像饥饿的猿猴!

[laɪk] ['lɪt(ə)l] ['boʊts] , [ðæt] , ['ɔːlmoʊst] [fɪld] ,

Like	**little**	**boats**	**,**	**that**	**,**	**almost**	**filled**	**,**
喜欢	小的	船	,	那	,	几乎	已填	,

就像小船一样，几乎装满了水，

[kʌm] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] ['kɑːgəuz] [spɪld] ,

Come	**back**	**without**	**their**	**cargoes**	**spilled**	**,**
来	后退	没有	他们的	货物	洒了	,

毫发无损地回来。

[maɪ] [spuːn] [seɪlz] ['dʒentli] [tuː; tə] [maɪ] [lɪps] ,

My	**spoon**	**sails**	**gently**	**to**	**my**	**lips**	**,**
我的	勺子	帆	轻轻地	到	我的	嘴唇	,

我的勺子轻轻地滑到我的唇边，

[ˌʌn'loʊdɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] , [laɪk] [ʃɪps] .

Unloading	**from**	**the**	**SIDE**	**,**	**like**	**ships**	**.**
卸货	从	这	边	,	喜欢	船舶	.

像船一样从侧面卸货。

['beɪbiːz] [ə'pɑːlədʒi]

BABY'S	**APOLOGY**
婴儿的	道歉

宝宝的道歉

[dɪr] ['lɪt(ə)l] [siːd] , [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [siːd] ,

Dear	**little**	**seed**	**,**	**queer**	**little**	**seed**	**,**
亲爱的	小的	种子	,	酷儿	小的	种子	,

亲爱的小种子，古怪的小种子，

[tʌkt] ['ɪntuː] [bed] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

Tucked	**into**	**bed**	**in**	**the**	**garden**	**,**
塞进去	进入	床	在	这	花园	,

躺在花园里的床上，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [groʊ] ?
Why don't you grow ?
为什么 不 你 生长 ?

你为什么不成长?

[waɪ] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ]
Why , don't you know
为什么 , 不 你 知道

为什么你不知道?

['beɪbi][ɪz] ['æskɪŋ] [jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] ?
Baby is asking your pardon ?
婴儿 是 问 你的 赦免 ?

宝宝在问你什么?

[aʊt] , ['lɪt(ə)l] [siːd] !
Out , little seed !
出去 , 小的 种子 !

出去吧，小种子!

[spraʊt] , ['lɪt(ə)l] [siːd] !
Sprout , little seed !
发芽 , 小的 种子 !

发芽吧，小种子!

['beɪbi][dɪd] [rɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] !
Baby did wrong without knowing !
婴儿 做过 错误的 没有 会心 !

宝宝做错了事，却不知道!

['hoʊpɪŋ][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['groʊpɪŋ][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
Hoping for you , groping for you ,
希望 为了 你 , 摸索 为了 你 ,

盼望着你，摸索着你，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] .
To see if you really were growing .
到 看 如果 你 真的 是 生长 .

看看你是否真的在成长。

[breɪk] , ['lɪt(ə)l] [siːd] !
Break , little seed !
休息 , 小的 种子 !

破碎吧，小种子!

[weɪk] , ['lɪt(ə)l] [siːd] !
Wake , little seed !
唤醒 , 小的 种子 !

醒醒吧，小种子!

['beɪbi] [wɪl] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][nɑːt][hɑːrm][juː; jʊ] .
Baby will watch and not harm you .
婴儿 将要 手表 和 不是 伤害 你 .

宝宝会看着你，不会伤害你。

['ɛvriːˌθɪŋz] [braɪt] , ['ɛvriːˌθɪŋz] [raɪt] ,
Everything's bright , everything's right ,
一切都是 明亮的 , 一切都是 正确的 ,

一切都很美好，一切都很完美。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə][ə'lɑːrm][juː; jʊ] .
Nothing is here to alarm you .
没有什么 是 这里 到 警报 你 .

这里没有什么值得你担心的。

[dres] , ['lɪt(ə)l] [si:d] !
Dress , little seed !
裙子 , 小的 种子 !

穿上衣服，小种子!

[jes] , ['lɪt(ə)l] [si:d] ,
Yes , little seed ,
是的 , 小的 种子 ,

是的，小种子，

[foʊld][jʊr; jər] [gri:n] ['li:flits] [ə'raʊnd] [ju:; jʊ] ;
Fold your green leaflets around you ;
折叠 你的 绿色的 传单 大约 你 ;

将你的绿色叶子折叠起来;

[ðer; ðər] , ['lɪt(ə)l] [si:d] !
There , little seed !
那里 , 小的 种子 !

瞧，小种子!

[fer] ['lɪt(ə)l] [si:d] ,
Fair little seed ,
公平的 小的 种子 ,

漂亮的小种子，

['beɪbi:z][soʊ][glæd][hi:; hi][hæz; həz] [faʊnd] [ju:; jʊ] !
Baby's so glad he has found you !
婴儿的 所以 高兴的 他 有 成立 你 !

宝宝很高兴找到了你!

[ɪn] [ðə; ði] [stri:t]
IN THE STREET
在 这 街道

在街上

['pi:.lɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] ,
Peelings on the sidewalk ,
果皮 在 这 人行道 ,

人行道上的树皮屑，

['æp(ə)l] - ['kɔrz] [ænd; ənd][ɔ:l] ,
Apple - cores and all ,
苹果 - 核心 和 全部 ,

包括苹果核心在内的所有东西

[kɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['gʌtər] ;
Kick them in the gutter ;
踢 他们 在 这 排水沟 ;

把他们踢到阴沟里;

[seɪv] [sʌm; səm][wʌn][ə; eɪ] [fɔ:l] !
Save some one a fall !
节省 一些 一 一个 落下 !

救人一命!

['bærəl] [hu:ps] , [glæs] , [ænd; ənd][kænz] ,
Barrel hoops , glass , and cans ,
桶 篮球 , 玻璃 , 和 罐头 ,

桶箍、玻璃和罐子，

[ænd; ənd]['waɪɜ-z, 'waɪrz][ɪn][ðə; ði] [stri:t] ,
And wires in the street ,
和 电线 在 这 街道 ,

还有街上的电线，

[kɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['gʌtər] ;
Kick **them** **in** **the** **gutter** **;**
踢 他们 在 这 排水沟 ;

把他们踢到阴沟里;

[juːl] [seɪv] [sʌm; səm] ['hɔrsəz] [fiːt] !
You'll **save** **some** **horse's** **feet** **!**
你会 节省 一些 马匹 脚 !

这样可以保护一些马蹄!

[sɪk] ['fɜːrnɪtʃər]
SICK **FURNITURE**
生病的 家具

病态家具

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Sitting **on** **the** **table** **,**
坐着 在 这 桌子 ,

放在桌子上,

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [tʃerz] ,
Standing **on** **the** **chairs** **,**
常设 在 这 椅子 ,

站在椅子上,

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [legz] [ɑːr; ər] ['broʊkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n] [terz] !
That's **the** **way** **the** **legs** **are** **broken** **and** **the** **cushion** **tears** **!**
那就是 这 方式 这 腿 是 破碎的 和 这 软垫 眼泪 !

这就是腿断掉、垫子撕裂的方式!

['haʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] [fɔːr; fər] ['vɑːrnɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'per] ?
How'd **you** **like** **to** **pay** **the** **bill** **for** **varnish** **and** **repairs** **?**
怎么做到的 你 喜欢 到 支付 这 账单 为了 漆 和 维修 ?

你愿意以什么方式支付油漆和维修费用?

['bɔːroʊd] [pluːmz]
BORROWED **PLUMES**
借来的 羽流

借来的羽毛

[daʊnt][traɪ][ɑːn][ðə; ði] [ræps] ,
Don't **try** **on** **the** **wraps** **,**
不 尝试 在 这 卷饼 ,

不要尝试穿戴这些裹布,

[ðə; ði] ['bɔnɪts] [ænd; ənd][kæps]
The **bonnets** **and** **caps**
这 引擎盖 和 帽子

帽子和帽

[ʌv; əv] ['kʌmpəni] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][kɔːl] !
Of **company** **coming** **to** **call** **!**
的 公司 未来 到 称呼 !

公司来访!

[əd'maɪər] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
Admire **,** **if** **you** **please** **,**
钦佩 , 如果 你 请 ,

请欣赏。

[bʌt; bət]['gɑːrmənts][laɪk] [ðiːz]
But **garments** **like** **these**
但 服装 喜欢 这些

但像这样的服装

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [fi:l] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] !
Should always feel safe in the hall !
应该 总是 感觉 安全的 在 这 大厅 !

在走廊里应该始终感到安全!

[ðə; ði] [gu:p] ['pɪknɪk]
THE GOOP PICNIC
这 黏糊糊 野餐

Goop野餐会

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][best][sɔ:rt][ʌv; əv] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][rest] ,
They came to the best sort of place for a rest ,
他们 来了 到 这 最好的 种类 的 地方 为了 一个 休息 ,

他们来到了一个绝佳的休息场所。

[ɑ:n][ðə; ði] [græs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tri:z] [ˌoʊvər'hed] ,
On the grass , with the trees overhead ,
在 这 草 , 和 这 树木 开销 ,

在草地上，头顶是树木，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['oʊpənd][ðer; ðər] [lʌntʃ] ,
They sat down in a bunch and they opened their lunch ,
他们 卫星 向下 在 一个 束 和 他们 打开 他们的 午餐 ,

他们围坐一圈，打开了午餐盒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][bi:; bi] - - [spred] !
And they had a be - autiful spread !
和 他们 有 一个 是 - - 传播 !

他们准备了丰盛的菜肴!

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðeid] [hæd; həd][ɔ:l][ðer; ðər][fʌn] ,
And when they were done , and they'd had all their fun ,
和 什么时候 他们 是 完毕 , 和 他们会 有 全部 他们的 乐趣 ,

当他们玩够了，尽兴之后，

[ðeɪ] [pru:vd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gu:p] , [ɔ:r][wɜ:r; wər][blaɪnd] ;
They proved they were Goops , or were blind ;
他们 已证实 他们 是 黏糊糊的 , 或者 是 瞎的 ;

他们要么证明了自己是 Goop 成员，要么证明了自己是瞎子;

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp][ðer; ðər] [ræps] [ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ɔ:l][ðer; ðər][skræps]
For they picked up their wraps and they left all their scraps
为了 他们 挑选 向上 他们的 卷饼 和 他们 左边 全部 他们的 碎屑

他们收拾好衣服，留下了零碎的衣物。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst]['pɪknɪk]['pɑ:rti][tu:; tə][faɪnd] !
For the next picnic party to find !
为了 这 下一个 野餐 派对 到 寻找 !

下次野餐聚会要找的!

[bʊk] - ['mænərz]
BOOK - MANNERS
书 - 礼仪

读书礼仪

[ɪf] [ju:; jʊ]['skrɪb(ə)l][ɑ:n][jʊr; jər] [bʊks] ,
If you scribble on your books ,
如果 你 涂 在 你的 图书 ,

如果你在书上乱涂乱画，

[haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] !
How disgustable it looks !
如何 令人作呕 它 看起来 !

看起来真恶心!

[hɪr] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [skrɔːl] ,

Here	**a**	**word**	**,**	**and**	**there**	**a**	**scrawl**	**,**
这里	一个	单词	,	和	那里	一个	乱涂	,

这里一个字，那里一串潦草的字迹。

['sɪli] ['pɪktʃərz] ['oʊvər][ɔːl] !

Silly	**pictures**	**over**	**all**	**!**
愚蠢的	图片	超过	全部	!

都是些很傻的照片！

[teɪk] [ə; eɪ]['peɪpər] , [ɔːr][ə; eɪ] [sleɪt] ,

Take	**a**	**paper**	**,**	**or**	**a**	**slate**	**,**
拿	一个	纸	,	或者	一个	石板	,

拿一张纸，或者一块石板，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] ['dekəreɪt] !

If	**you**	**want**	**to**	**decorate**	**!**
如果	你	想	到	装饰	!

如果你想装饰的话！

[pʊr] ['mʌðər] !

POOR	**MOTHER**	**!**
贫穷的	母亲	!

可怜的母亲！

[oʊ] ! ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃɑːkɪŋ] !

Oh	**!**	**Isn't**	**it**	**shocking**	**!**
哦	!	不是	它	令人震惊	!

哦！真是令人震惊！

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] ['stɑːkɪŋ] !

Just	**look**	**at**	**your**	**stocking**	**!**
只是	看	在	你的	袜	!

看看你的长筒袜！

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər][brænd] [nuː] [buːts] !

Just	**look**	**at**	**your**	**brand**	**new**	**boots**	**!**
只是	看	在	你的	品牌	新的	靴子	!

瞧瞧你这崭新的靴子！

[jʊr; jər] [weɪst] [ɪz] [ɔːl] [tɔːrn]

Your	**waist**	**is**	**all**	**torn**
你的	腰部	是	全部	撕裂

你的腰部完全撕裂了。

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['traʊzərz] [ɑːr; ər][wɔːrn] —

And	**your**	**trousers**	**are**	**worn**	**—**
和	你的	裤子	是	磨损	—

你的裤子穿破了——

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn] [jʊr; jər]['suːts] !

Just	**look**	**at**	**the**	**holes**	**in**	**your**	**suits**	**!**
只是	看	在	这	孔	在	你的	西装	!

看看你们西装上的破洞！

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ]

Your	**father**	**is**	**working**
你的	父亲	是	在职的

你父亲在工作

[ɔːl] [deɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['ʃɜːrkɪŋ] ,

All	**day**	**,**	**without**	**shirking**	**,**
全部	天	,	没有	偷懒	,

一整天，一丝不苟，

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kloʊðz] [ðæt] [juː; jʊ] [wer] ;
To **pay** **for** **the** **clothes** **that** **you** **wear** **;**
到 支付 为了 这 衣服 那 你 穿 ;

支付你所穿衣服的费用;

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] ['mendɪŋ]
Your **mother** **is** **mending**
你的 母亲 是 修补

你妈妈正在缝补

[ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [ə'tendɪŋ]
All **day** **,** **and** **attending**
全部 天 , 和 参加

一整天，并且参加

[tuː; tə][juː; jʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kaɪndɪst][ʌv; əv] [ker] .
To **you** **,** **with** **the** **kindest** **of** **care** **.**
到 你 , 和 这 最善良的 的 关心 .

谨以此文表达我对您的最真挚的关怀。

[ænd; ənd][soʊ] , [waɪl] [jʊə(r)] ['pleɪɪŋ] ,
And **so** **,** **while** **you're** **playing** **,**
和 所以 , 尽管 你是 玩耍 ,

所以，当你玩游戏的时候，

[θɪŋk] [ʌv; əv]['fɑːðər] , [huːz] ['peɪɪŋ] ,
Think **of** **father** **,** **who's** **paying** **,**
思考 的 父亲 , 谁是 付费 ,

想想父亲，是谁在付钱，

[ænd; ənd] ['mʌðər] , [huːz] ['wɜːrkɪŋ] [soʊ][hɑːrd] ;
And **mother** **,** **who's** **working** **so** **hard** **;**
和 母亲 , 谁是 在职的 所以 难的 ;

还有我母亲，她工作非常辛苦;

[waɪl] [juː; jʊ] [niːl] [ɑːn][jʊr; jər] [niːz] ,
While **you** **kneel** **on** **your** **knees** **,**
尽管 你 下跪 在 你的 膝盖 ,

当你跪在地上时，

[ɔːr][klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [triːz] ,
Or **climb** **up** **the** **trees** **,**
或者 爬 向上 这 树木 ,

或者爬上树，

[ɔːr] [meɪk] [jʊr; jər] [mʌd] [paɪz][ɪn][ðə; ði][jɑːrd] !
Or **make** **your** **mud** **pies** **in** **the** **yard** **!**
或者 制作 你的 泥 馅饼 在 这 院子 !

或者在院子里玩泥巴!

['tʃiːtɪŋ]
CHEATING
作弊

作弊

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [guːp]
I **thought** **I** **saw** **a** **little** **Goop**
我 想法 我 锯 一个 小的 Goop

我好像看到了一点 Goop

[huː] ['dɪdnt] [peɪ] [hɪz; ɪz] [fer] ;
Who **didn't** **pay** **his** **fare** **;**
WHO 没有 支付 他的 票价 ;

谁没付车费;

[aɪ] [lʊkt] [ə'gen] ; [ðə; ði] ['pæsndʒə˞]
I looked again ; the passengers
我 看起来 再次 ; 这 乘客

我又看了一眼；乘客们

[wɜːr; wər] [geɪzɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ðer; ðər] .
Were gazing at him , there .
是 凝视 在 他 , 那里 .

我们当时正盯着他看。

" [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['hiːz][ə; eɪ] [θiːf] !
" They think that he's a thief !
" 他们 思考 那 他是 一个 贼 !

“他们认为他是小偷！”

" [aɪ] [sed] ;
" I said ;
" 我 说 ;

我说：

" [aɪ] ['wʌndər] [dʌz] [hiː; hi] [ker] ?
" I wonder does he care ?
" 我 想知道 做 他 关心 ?

我想知道他是否在意?

" [guːp] !
" GOOP !
" 黏糊糊 !

“GOOP!

[guːp] !
GOOP !
黏糊糊 !

GOOP!

[guːp] !
GOOP !
黏糊糊 !

GOOP!

[guːp] ! [guːp] ! [guːp] !
Goop ! Goop ! Goop !
Goop ! Goop ! Goop !

黏糊糊！ 黏糊糊！ 黏糊糊！

[aɪ] [wɪʃ] [juːd] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [feɪs] !
I wish you'd wash your face !
我 希望 你会 洗 你的 脸 !

我希望你能洗把脸!

[guːp] ! [guːp] ! [guːp] !
Goop ! Goop ! Goop !
Goop ! Goop ! Goop !

黏糊糊！ 黏糊糊！ 黏糊糊！

[jʊr; jər][hændz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] !
Your hands are a disgrace !
你的 双手 是 一个 耻辱 !

你的双手真丢人!

[guːp] ! [guːp] ! [guːp] !
Goop ! Goop ! Goop !
Goop ! Goop ! Goop !

黏糊糊！ 黏糊糊！ 黏糊糊！

[pʊt] [θɪŋz] [bæk] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] !
Put things back in their place !
放 事物 后退 在 他们的 地方 !

把东西放回原位!

[aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][pə'laɪt] ,
I wish you were polite ,
我 希望 你 是 有礼貌的 ,

我希望你更有礼貌。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Instead of a
反而 的 一个

而不是

[gu:p] ! [gu:p] ! [gu:p] !
Goop ! Goop ! Goop !
Goop ! Goop ! Goop !

黏糊糊! 黏糊糊! 黏糊糊!

['vɪzɪtɪŋ]
VISITING
访问

参观

[wen] [ə; eɪ] [gu:p] [goʊz] [aʊt][tu:; tə]['vɪzɪt] ,
When a Goop goes out to visit ,
什么时候 一个 Goop 去 出去 到 访问 ,

当Goop成员外出拜访时,

- [ti:]['iznt] ['veri] ['plez(ə)nt] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ,
' T isn't very pleasant , is it ,
- T 不是 非常 令人愉快的 , 是 它 ,

这可不太愉快,不是吗?

[tu:; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm][æsk][hɪz; ɪz] [frendz] [fɔ:r; fər] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ?
To hear him ask his friends for things to eat ?
到 听到 他 问 他的 朋友们 为了 事物 到 吃 ?

听到他向朋友们要吃的?

[ænd; ənd][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪnər]
And to hear the little sinner
和 到 听到 这 小的 罪人

听听这个小罪人

[seɪ] [hi:; hi]['wɒnts][tu:; tə] [steɪ] [tu:; tə] ['dɪnər]
Say he wants to stay to dinner
说 他 想要 到 停留 到 晚餐

假设他想留下来吃晚饭。

[ɪz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˌɪmpə'laɪtnəs] [hɑ:rd][tu:; tə] [bi:t] !
Is a piece of impoliteness hard to beat !
是 一个 片 的 失礼 难的 到 打 !

这简直是粗鲁无礼到了极点!

" ['mʌðər] [sed] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [steɪ]
" Mother said that I could stay
" 母亲 说 那 我 可以 停留

母亲说我可以留下来

[ɪf] [ju:; jʊ] [æskt] [ˌem 'i:] ! " [ɪz][ðə; ði] [wei]
If you asked me ! " is the way
如果 你 问 我 ! " 是 这 方式

如果你问我的话!"就是这个方法

[ðæt] [ə; eɪ] [guːp] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] .

That	a	Goop	will	make	them	ask	him	to	remain	.
那	一个	Goop	将要	制作	他们	问	他	到	保持	.

一个 Goop 会让他们请求他留下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [slaitid]

It	is	better	to	be	slighted
它	是	更好的	到	是	轻视

被轻视总比被怠慢好。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [steɪ] [wen] [nɑːt][ɪn'vaɪtɪd] ,

Than	to	stay	when	not	invited	,
比	到	停留	什么时候	不是	受邀	,

与其未经邀请而留下，不如.....

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['nevər][æsk][ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] !

For	they	never	ask	a	Goop	to	come	again	!
为了	他们	绝不	问	一个	Goop	到	来	再次	!

因为他们再也不会邀请 Goop 来啦!

['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ]

PICKING	and	STEALING
挑选	和	偷窃

偷窃和盗窃

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fetʃɪŋ] [bred] , [aɪ] [trʌst]

When	you	are	fetching	bread	,	I	trust
什么时候	你	是	获取	面包	,	我	相信

当你去取面包的时候，我相信

[juː; jʊ]['nevər]['nɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][krʌst]

You	never	nibble	at	the	crust
你	绝不	蚕食	在	这	地壳

你从不啃面包皮。

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [duː][juː; jʊ]['lɪŋgər]

When	in	the	kitchen	,	do	you	linger
什么时候	在	这	厨房	,	做	你	萦绕

在厨房里，你会逗留多久?

[ænd; ənd] [pɪntʃ] [ðə; ði] ['kʊkiz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fɪŋgər] ?

And	pinch	the	cookies	with	your	finger	?
和	捏	这	曲奇饼	和	你的	手指	?

用手指捏饼干?

[ɔːr][duː][juː; jʊ] [pek] [ðə; ði] ['frɔːstɪd] [keɪk] ?

Or	do	you	peck	the	frosted	cake	?
或者	做	你	啄	这	磨砂	蛋糕	?

还是你会啄食糖霜蛋糕?

[dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] , [pliːz] , [fɔːr; fər] ['mʌðɚz] [seɪk] !

Don't	do	it	,	please	,	for	Mother's	sake	!
不	做	它	,	请	,	为了	母亲的	清酒	!

求求你，别这么做，看在母亲的份上!

['lɔɪəlti]

LOYALTY
忠诚

忠诚

['mʌðɚz] [faʊnd] [jʊr; jər] ['mɪstʃɪf] [aʊt] !

Mother's	found	your	mischief	out	!
母亲的	成立	你的	恶作剧	出去	!

妈妈发现你的恶作剧了!

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?
What are you going to do ?
什么 是 你 去 到 做 ?

你会怎样做?

[kraɪ][ænd; ənd] [sʌlk] , [ɔːr] [kɪk] [ænd; ənd] [ʃaʊt] ?
Cry and sulk , or kick and shout ?
哭 和 闷闷不乐 , 或者 踢 和 喊 ?

哭闹耍脾气，还是踢打呐喊?

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɔːl] [ə'baʊt]
Tell your mother all about
告诉 你的 母亲 全部 关于

把所有事情都告诉你妈妈。

['brʌðɚz] ['mɪstʃɪf] , [tuː] ?
Brother's mischief , too ?
兄弟 恶作剧 , 也 ?

哥哥也调皮捣蛋?

[ɔːr] ,
Or ,
或者 ,

或者，

[teɪk] [jʊr; jər] ['pʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [seɪ] ,
Take your punishment , and say ,
拿 你的 惩罚 , 和 说 ,

接受惩罚，然后说：

" [aɪl] [biː; bi] ['betər] , [naʊ] !
" I'll be better , now !
" 患病的 是 更好的 , 现在 !

“我现在好多了！”

" ['nevər] [maɪnd][ðə; ði] ['hɔːrɪd] [weɪ]
" Never mind the horrid way
" 绝不 头脑 这 可怕的 方式

“别在意那可怕的方式。”

['brʌðər] ['triːtɪd] [juː; jʊ] , [æt; ət] [pleɪ] ;
Brother treated you , at play ;
兄弟 治疗 你 , 在 玩 ;

哥哥在玩耍时款待了你;

[dəunt] [tel] [ˌaɪ 'tiː] , ['enihaʊ] !
Don't tell it , anyhow !
不 告诉 它 , 无论如何 !

无论如何，都别说出去!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [guːp] , [huː] [hæv; həv][noʊ] [ʃeɪm] ,
It is the Goops , who have no shame ,
它 是 这 黏糊糊的 , WHO 有 不 耻辱 ,

是那些毫无羞耻心的Goops，

[huː] [seɪ] , " - [twʌz] [sʌm; səm][wʌn] [els] [tuː; tə] [bleɪm] !
Who say , " ' Twas some one else to blame !
WHO 说 , " - 那是 一些 一 别的 到 责备 !

谁会说，“这都是别人的错！”

" ['ɪndələns]
" INDOLENCE
" 懒惰

“懒惰

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [guːp] [huː] [leɪ] [ɪn][bed]

There	was	a	Goop	who	lay	in	bed
那里	曾是	一个	Goop	WHO	躺	在	床

有个叫Goop的人躺在床上

[tɪl] [hæf] - [pæst] [eɪt] , [ðə; ði] ['sliːpi] - [hed] !

Till	half	-	past	eight	,	the	sleepy	-	head	!
直到	一半	-	过去的	八	,	这	困	-	头	!

睡到八点半，你这瞌睡虫!

[hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['stɑːkɪŋz] , [fɔːr; fər]

He	couldn't	find	his	stockings	,	for
他	不能	寻找	他的	长筒袜	,	为了

他找不到他的长袜了，因为

['hiːd] [θroʊn] [ðem; ðəm] ['sʌmwer] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] !

He'd	thrown	them	somewhere	on	the	floor	!
他会	抛掷	他们	某处	在	这	地面	!

他把它们扔到地上了!

[hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] - [bʊk] ;

He	couldn't	find	his	reading	-	book	;
他	不能	寻找	他的	阅读	-	书	;

他找不到他的课本;

[hiː; hi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [wer] [tuː; tə] [lʊk] !

He	had	forgotten	where	to	look	!
他	有	被遗忘的	在哪里	到	看	!

他忘了该往哪里看!

[hɪz; ɪz] ['brekfəst] [gruː] [soʊ] ['veri] [koʊld] ,

His	breakfast	grew	so	very	cold	,
他的	早餐	生长	所以	非常	寒冷的	,

他的早餐已经凉透了。

[ðɪs] ['leɪzi] [guːp] [bɪ'gæn][tuː; tə][skoʊld] ;

This	lazy	Goop	began	to	scold	;
这	懒惰的	Goop	开始	到	骂	;

这个懒惰的Goop开始责骂;

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [kaɪnd] !

And	then	he	blamed	his	mother	,	kind	!
和	然后	他	被指责	他的	母亲	,	种类	!

然后他竟然怪罪到他母亲头上，真是好心!

" [juː; jʊ] [meɪd] [ˌem 'iː] [leɪt] [tuː; tə] [skuːl] !

"	You	made	me	late	to	school	!
"	你	制成	我	晚的	到	学校	!

你害我上学迟到了!

" [hiː; hi] [hwaɪnd] .

"	he	whined	.
"	他	抱怨	.

他抱怨道。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌhɑːspɪ'tæləti]

THE	LAW	OF	HOSPITALITY
这	法律	的	热情好客

待客之道

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ruːl]

There	is	a	very	simple	rule
那里	是	一个	非常	简单的	规则

有一条非常简单的规则

[ðæt] ['evri] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ;
That every one should know ;
那 每一个 一 应该 知道 ;

每个人都应该知道;

[juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [hɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [skuːl] ,
You may not hear of it in school ,
你 可能 不是 听到 的 它 在 学校 ,

你在学校里可能不会听到这些。

[bʌt; bət] ['evriwer] [juː; jʊ][goʊ] ,
But everywhere you go ,
但 到处 你 去 ,

但无论你走到哪里,

[ɪn] ['evri] [lænd] [wer] ['piːp(ə)l] [dwel] ,
In every land where people dwell ,
在 每一个 土地 在哪里 人们 住 ,

在每一个有人居住的地方,

[ænd; ənd][men][ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] ,
And men are good and true ,
和 男人 是 好的 和 真的 ,

男人都是善良真诚的。

[juːl] [faɪnd] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː] [wel] ,
You'll find they understand it well ,
你会 寻找 他们 理解 它 出色地 ,

你会发现他们对此理解得很好。

[ænd; ənd][soʊ] [aɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] :
And so I'll tell it you :
和 所以 患病的 告诉 它 你 :

所以我就告诉你:

[tuː; tə] ['evri] [wʌn] [huː] ['gɪvz] [ˌem 'iː] [fuːd] ,
To every one who gives me food ,
到 每一个 一 WHO 给予 我 食物 ,

感谢每一位给我食物的人,

[ɔːr] ['ʃɛrz] [hɪz; ɪz][hoʊm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
Or shares his home with me ,
或者 分享 他的 家 和 我 ,

或者他和我同住,

[aɪ] [oʊ] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] ,
I owe a debt of gratitude ,
我 欠 一个 债务 的 感激 ,

我对此感激不尽。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] ['lɔɪəl] [biː; bi] .
And I must loyal be .
和 我 必须 忠诚 是 .

我必须忠诚。

[aɪ] [meɪ] [nɑːt] [læf] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ɔːr] [seɪ]
I may not laugh at him , or say
我 可能 不是 笑 在 他 , 或者 说

我可能不会嘲笑他，或者说

[ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ][wɜːrd][ˌʌn'kaɪnd] ;
Of him a word unkind ;
的 他 一个 单词 不友善 ;

对他的一句刻薄话;

[hɪz; ɪz] ['frendlinəs] [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'peɪ] ,

His	friendliness	I	must	repay	,
他的	友善	我	必须	偿还	,

他的友善我必铭记于心。

[ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fɔ:lts] [bi:; bi][blaɪnd] !

And	to	his	faults	be	blind	!
和	到	他的	故障	是	瞎的	!

对他的过错视而不见!

[ðə; ði] ['flaʊər] ['hɑ:spɪt(ə)l]

THE	FLOWER	HOSPITAL
这	花	医院

花卉医院

[aɪ] [dri:md] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sʌnlɪt] [ru:m]

I	dreamed	I	found	a	sunlit	room
我	梦见	我	成立	一个	阳光照射	房间

我梦见我找到了一间阳光明媚的房间

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['delɪkət] [pər'fju:m] ,

Filled	with	a	delicate	perfume	,
已填	和	一个	精美的	香水	,

散发着淡淡的香气,

[wer] , ['məʊnɪŋ] [ðer; ðər] [swi:t] [laɪvz; lɪvz] [ə'weɪ] ,

Where	,	moaning	their	sweet	lives	away	,
在哪里	,	呻吟	他们的	甜的	生活	离开	,

他们在那里哀叹着，虚度着甜蜜的一生,

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['lʌvli] ['flaʊərz] [leɪ] .

A	thousand	lovely	flowers	lay	.
一个	千	迷人的	花朵	躺	.

千朵美丽的花朵散落在地。

[ðeɪ] [dru:pt] , [soʊ] [peɪl] , [ænd; ənd][wɑ:n] , [ænd; ənd] [wi:k] ,

They	drooped	,	so	pale	,	and	wan	,	and	weak	,
他们	下垂	,	所以	苍白	,	和	万	,	和	虚弱的	,

它们耷拉着，脸色苍白，憔悴虚弱。

[wɪð; wɪθ]['hɑ:rdli] [streŋθ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [spi:k] ,

With	hardly	strength	enough	to	speak	,
和	几乎	力量	足够的	到	说话	,

他几乎虚弱得说不出话来,

[wɪð; wɪθ] [stemz] [soʊ] [krʌʃt] [ænd; ənd] [li:vz] [soʊ][tɔ:rn]

With	stems	so	crushed	and	leaves	so	torn
和	茎	所以	碎	和	树叶	所以	撕裂

茎秆被压碎，叶片被撕裂

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] ['dredf(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:rn] !

It	was	too	dreadful	to	be	borne	!
它	曾是	也	可怕	到	是	出生	!

太可怕了，简直无法忍受!

[ænd; ənd][wʌn] [waɪt] ['lɪli] [reɪzd] [hɜ:r; hər] [hed]

And	one	white	lily	raised	her	head
和	一	白色的	百合	提高	她	头

一朵白百合抬起了头

[frʌm; frəm] [ɔ:f] [hɜ:r; hər] ['snoʊi] ['flaʊər] [bed] .

From	off	her	snowy	flower	bed	.
从	离开	她	下雪的	花	床	.

从她雪白的花坛里。

[ænd; ənd] [said] , " [pliːz] [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [oʊ] !

And	sighed	,	"	Please	tell	the	children	,	oh	!
和	叹了口气	,	"	请	告诉	这	孩子们	,	哦	!

他叹了口气说："请告诉孩子们，哦！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [triːt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [soʊ] !

They	should	not	treat	the	flowers	so	!
他们	应该	不是	对待	这	花朵	所以	!

他们不应该这样对待花朵！

[ðeɪ] [plʌkt] [juː 'es] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][soʊ] [geɪ] ,

They	plucked	us	when	we	were	so	gay	,
他们	拨弦	我们	什么时候	我们	是	所以	同性恋	,

他们在我们最快乐的时候就抛弃了我们，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [θruː] [juː 'es][ɔːl] [ə'weɪ]

And	then	they	threw	us	all	away
和	然后	他们	扔	我们	全部	离开

然后他们就把我们都抛弃了。

[tuː; tə] ['wɪðər] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ɔːl] [deɪ] !

To	wither	in	the	sun	all	day	!
到	枯萎	在	这	太阳	全部	天	!

整天在阳光下晒蔫！

[wiː; wi][ɔːl][mʌst; məst] [feɪd] , [bʌt; bət] [wiːl] [fər'gɪv]

We	all	must	fade	,	but	we'll	forgive
我们	全部	必须	褪色	,	但	出色地	原谅

我们终将消逝，但我们会原谅彼此。

[ɪf] [ðeɪl] [let] ['ʌðər] ['flaʊərz] [lɪv; laɪv] !

If	they'll	let	other	flowers	live	!
如果	他们会	让	其他	花朵	居住	!

如果它们能让其他花朵存活的话！

" ['pʌpi] [guːp]

"	PUPPY	GOOPS
"	小狗	黏糊糊的

"小狗屎"

['kændi] [ɪn][ðə; ði] ['kuʃənz]

Candy	in	the	cushions
糖果	在	这	靠垫

靠垫里的糖果

[ʌv; əv][ðə; ði] ['iːzi] - [tʃer] ;

Of	the	easy	-	chair	;
的	这	简单的	-	椅子	;

安乐椅；

['reɪzɪnz] [ɪn][ðə; ði]['soʊfə] —

Raisins	in	the	sofa	—
葡萄干	在	这	沙发	—

沙发里的葡萄干——

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [get][ðer; ðər] ?

How	did	they	get	there	?
如何	做过	他们	得到	那里	?

他们是怎么到那里的?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [guːp] [huːz] ['griːdi]

The	little	Goop	who's	greedy
这	小的	Goop	谁是	贪婪的

贪婪的小古普

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] ,
Does it every day ,
做 它 每一个 天 ,

每天都这样做吗?

[laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pʌpi] ,
Like a little puppy ,
喜欢 一个 小的 小狗 ,

像只小狗一样,

['haɪdɪŋ] [boʊnz] [ə'weɪ] !
Hiding bones away !
隐藏 骨头 离开 !

把骨头藏起来!

[ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n]
EXAGGERATION
夸张

夸张

[dəunt][traɪ][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri]
Don't try to tell a story
不 尝试 到 告诉 一个 故事

不要试图讲故事

[tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][wʌn] [juːv] [hɜːrd] ;
To beat the one you've heard ;
到 打 这 一 你已经 听到 ;

打败你听说过的那个;

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ] , [jʊə(r)] [æpt][tuː; tə][laɪ] ,
For if you try , you're apt to lie ,
为了 如果 你 尝试 , 你是 易于 到 说谎 ,

如果你尝试这样做,你很可能会撒谎。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][əb'sɜːrd] !
And that would be absurd !
和 那 会 是 荒诞 !

那简直太荒谬了!

[dəunt][traɪ][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['fʌni]
Don't try to be more funny
不 尝试 到 是 更多的 有趣的

别试图变得更幽默。

[ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][ɪn] [skuːl] ;
Than any one in school ;
比 任何 一 在 学校 ;

比学校里的任何人都强;

[fɔːr; fər] [ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt] , [ðeɪl] [læf] [ə; eɪ][lɑːt] ,
For if you're not , they'll laugh a lot ,
为了 如果 你是 不是 , 他们会 笑 一个 很多 ,

如果你不是那样,他们会嘲笑你的。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fuːl] !
And think you are a fool !
和 思考 你 是 一个 傻子 !

你觉得自己是个傻瓜吗?

[nɔɪz] !
NOISE !
噪音 !

噪音!

[nɔɪz] !
NOISE !
噪音 !

噪音!

[nɔɪz] !
NOISE !
噪音 !

噪音!

[duː][juː; jʊ][slæm][ðə; ði] [dɔːr] ?
Do you slam the door ?
做 你 猛击 这 门 ?

你会摔门吗?

[duː][juː; jʊ][dræg][jʊr; jər] [fiːt] ?
Do you drag your feet ?
做 你 拖 你的 脚 ?

你走路拖拖拉拉的吗?

['meɪkɪŋ] [nɔɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [fɔːr]
Making noise enough for four
制作 噪音 足够的 为了 四

发出足够四个人听的声音

['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [guːp] , [ɔːr] [mɔːr] ,
Hundred thousand Goops , or more ,
百 千 黏糊糊的 , 或者 更多的 ,

十万个Goop，甚至更多

['terɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [striːt] ?
Tearing up the street ?
撕裂 向上 这 街道 ?

把街道弄得乱七八糟?

['klætɝɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] ,
Clattering down the stairs ,
咔嗒咔嗒 向下 这 楼梯 ,

哐当哐当一声从楼梯上滚下来，

['stɔːrmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Storming through the hall ,
暴风雨 通过 这 大厅 ,

怒气冲冲地穿过大厅，

['paʊndɪŋ] [flɔːrz] , [ʌp'setɪŋ] [tʃerz] ,
Pounding floors , upsetting chairs ,
猛击 楼层 , 镦 椅子 ,

跺脚敲击地板，掀翻椅子，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['kɛrz]
Do you think your father cares
做 你 思考 你的 父亲 关心

你觉得你父亲关心你吗?

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [nɔɪz] , [æt; ət][ɔːl] ?
For your noise , at all ?
为了 你的 噪音 , 在 全部 ?

就为了你制造的噪音吗?

['stiːlɪŋ] [raɪdz]
STEALING RIDES
偷窃 骑行

偷车

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [guːp]
I thought I saw a little Goop
我 想法 我 锯 一个 小的 Goop

我好像看到了一点 Goop

[huː] [hʌŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][kɑːrt] ;
Who hung behind a cart ;
WHO 悬挂 在后面 一个 大车 ;

谁挂在手推车后面?

[aɪ] [lʊkt] [ə'gen] .
I looked again .
我 看起来 再次 .

我又看了一遍。

['hiːd] ['fɔːlən] [ɔːf] !
He'd fallen off !
他会 倒下 离开 !

他掉下去了!

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][stɑːrt] !
It gave me such a start !
它 给予 我 这样的 一个 开始 !

这真是让我大吃一惊!

" [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [kɪld] , [sʌm; səm] [deɪ] , " [aɪ] [sed] ,
" If he were killed , some day , " I said ,
" 如果 他 是 被杀 , 一些 天 , " 我 说 ,

"如果他有一天被杀了,"我说。

" - [twʊd] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [hɑːrt] !
" ' Twould break his mother's heart !
" - 特沃德 休息 他的 母亲的 心 !

"这会让他的母亲心碎!"

" [ʌn'taɪdi] [guːp]
" UNTIDY GOOPS
" 凌乱 黏糊糊的

"混乱的糊状物"

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [guːp] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
I think you are a Goop , because
我 思考 你 是 一个 Goop , 因为

我觉得你是 Goop 的粉丝，因为

[juː; jʊ]['nevər] [ʃʌt] [jʊr; jər] ['bjʊroʊ] [drɔːrz] ,
You never shut your bureau drawers ,
你 绝不 关闭 你的 局 抽屉 ,

你从来不关抽屉，

[juː; jʊ][duː][nɑːt][kloʊz][ðə; ði] [dɔːr] !
You do not close the door !
你 做 不是 关闭 这 门 !

你不要关门!

[juː; jʊ] [liːv] [jʊr; jər]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [boʊl] ,
You leave your water in the bowl ,
你 离开 你的 水 在 这 碗 ,

你把水留在碗里，

[juː; jʊ] [pʊt][jʊr; jər] ['piː.lɪŋz] [ɪn][ðə; ði][koʊl] !
You put your peelings in the coal !
你 放 你的 果皮 在 这 煤炭 !

你把果皮扔进煤里!

[aɪv] [toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [bɪˈfɔːr] !
I've told you that before !
我已经 讲述 你 那 前 !

我之前就跟你说过!

[ə; eɪ] [guːp] [ˈpɑːrti]
A GOOP PARTY
一个 黏糊糊 派对

GOOP派对

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][ˈpɑːrti] ! " [sed] [ˈdʒeni][tuː; tə] [pruː] ;
" Please come to my party ! " said Jenny to Prue ;
" 请 来 到 我的 派对 ! " 说 珍妮 到 普鲁 ;

"请来参加我的派对吧!"珍妮对普鲁说;

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ˈwɪli] , [ænd; ənd] [ˈneli] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ;
" I'm going to have Willy , and Nelly , and you ;
" 我是 去 到 有 威利 , 和 内莉 , 和 你 ;

"我要带上威利、内利和你;

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ˈkændi][ænd; ənd] [keɪk] [ænd; ənd][aɪs] - [kriːm] ,
I'm going to have candy and cake and ice - cream ,
我是 去 到 有 糖果 和 蛋糕 和 冰 - 奶油 ,

我要吃糖果、蛋糕和冰淇淋。

[wiːl] [pleɪ] [hʌnt] - [ðə; ðiː] - [ˈslɪpər] , [wiːl] [læf] [ænd; ənd] [wiːl] [skriːm] .
We'll play Hunt - the - Slipper , we'll laugh and we'll scream .
出色地 玩 打猎 - 这 - 拖鞋 , 出色地 笑 和 出色地 尖叫 .

我们会玩捉迷藏，我们会大笑，我们会尖叫。

[wiːl] [dres] [ʌp][ɪn][kæps] , [wiːl] [hæv; həv] [ˈstɔːriz] [ænd; ənd] [trɪks] ,
We'll dress up in caps , we'll have stories and tricks ,
出色地 裙子 向上 在 帽子 , 出色地 有 故事 和 技巧 ,

我们会戴上帽子，我们会讲故事，我们会表演魔术，

[ænd; ənd][juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [tɪl] [ə; eɪ][ˈkwɔːrtər][pæst][sɪks] !
And you won't have to go till a quarter past six !
和 你 惯于 有 到 去 直到 一个 四分之一 过去的 六 !

而且你不用等到六点一刻才走!

" [bʌt; bət][əˈlæs] !
" But alas !
" 但 唉 !

"但是，唉!

[wen] [ʃiː; ʃi] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɜːr; hər][ˈpɑːrti] , [æt; ət] [tiː] ,
When she mentioned her party , at tea ,
什么时候 她 提及 她 派对 , 在 茶 ,

当她在喝茶时提到她的聚会时,

[hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [sed] , " [noʊ] ! [ˌaɪ ˈtiː][kɑːnt] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi] !
Her mother said , " No ! It can't possibly be !
她 母亲 说 , " 不 ! 它 不能 可能 是 !

她母亲说："不！这不可能！"

" [soʊ][dʒeɪn][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][ɪkˈspleɪn][tuː; tə][hɜːr; hər] [frendz] ,
" So Jane had to go and explain to her friends ,
" 所以 简 有 到 去 和 解释 到 她 朋友们 ,

所以简只好去向她的朋友们解释。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

更多Goops以及如何避免成为他们那(More Goops and How Not to Be Them A)

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] ['meni] [ə; eɪ] [guːp] ['pɑːrti]['ɛndz] !

And	that	is	how	many	a	Goop	party	ends	!
和	那	是	如何	许多	一个	Goop	派对	结束	！

这就是许多 Goop 派对的结局！

[dʒʌst] [spiːk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɪn'vaɪt] ,

Just	speak	to	your	mother	before	you	invite	,
只是	说话	到	你的	母亲	前	你	邀请	，

邀请之前最好先跟妈妈商量一下。

[ænd; ənd] [ðen] [its] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] [ɔːl] [raɪt] !

And	then	it's	more	likely	to	happen	all	right	!
和	然后	它是	更多的	可能	到	发生	全部	正确的	！

这样的话，事情发生的概率就更大了！

[ɪn'kwɪzətɪvnəs]

INQUISITIVENESS

好奇心

好奇心

[aɪ] [geɪv] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ə; eɪ] [guːp]

I	gave	a	letter	to	a	Goop
我	给予	一个	信	到	一个	Goop

我给 Goop 写了一封信

[tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [bɜːrd] ;

To	take	to	Mrs	.	Bird	;
到	拿	到	太太	.	鸟	；

带给伯德太太；

[ænd; ənd] [wʌt] [d'juː] [θɪŋk] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd][dɪd] ?

And	what	d'you	think	he	went	and	did	?
和	什么	你	思考	他	去	和	做过	？

你觉得他后来做了什么？

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , ['evri] [wɜːrd] !

He	read	it	,	every	word	!
他	读	它	，	每一个	单词	！

他读了，一个字都没漏！

[naʊ] , ['iznt] [ðæt] [ðə; ði]['ruːdɪst] [θɪŋ]

Now	,	isn't	that	the	rudest	thing
现在	，	不是	那	这	最粗鲁	事物

这难道不是最无礼的行为吗？

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [hɜːrd] ?

That	you	have	ever	heard	?
那	你	有	曾经	听到	？

你听说过吗？

[waɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [piːp] [θruː] ['kiːˌhəʊlz] ,

Why	,	he	would	peep	through	keyholes	,
为什么	，	他	会	窥视	通过	钥匙孔	，

为什么呢？他会透过钥匙孔偷窥。

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] !
And **listen** **at** **the** **door** **!**
和 听 在 这 门 !

在门口偷听!

[ænd; ənd]['oʊpən] ['pɑ:rslz] , [dʒʌst][tu:; tə] [si:]
And **open** **parcels** **,** **just** **to** **see**
和 打开 包裹 , 只是 到 看

打开包裹，只是为了看看

[wʌt] [keɪm] [frʌm; frəm] ['evri] [stɔ:r] !
What **came** **from** **every** **store** **!**
什么 来了 从 每一个 店铺 !

每家店都卖些什么呢!

[naʊ] , [hæv; həv][ju:; jʊ]['evər]['evər] [hɜ:rd]
Now **,** **have** **you** **ever** **ever** **heard**
现在 , 有 你 曾经 曾经 听到

你有没有听说过.....

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gu:p] [bɪ'fɔ:r] ?
Of **such** **a** **Goop** **before** **?**
的 这样的 一个 Goop 前 ?

之前有过这样的Goop吗?

[dəunt] [bi:; bi] [gʊd]
DON'T **BE** **GOOD**
不 是 好的

不要做个好人

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ]
Just **because** **you** **want** **to** **go**
只是 因为 你 想 到 去

仅仅因为你想去

[tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs] , [ɔ:r][ðə; ði] [ʃoʊ] ;
To **the** **circus** **,** **or** **the** **show** **;**
到 这 马戏团 , 或者 这 展示 ;

去马戏团，或者去看表演;

[bʌt; bət] , [wen] [ɔ:l][jʊr; jər][fʌn][ɪz][ɔ:(r)] ,
But **,** **when** **all** **your** **fun** **is** **o'er** **,**
但 , 什么时候全部 你的 乐趣 是 超过 ,

但是，当所有的乐趣都结束时，

[bi:; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [bɪ'fɔ:r] !
Be **as** **good** **as** **you** **were** **before** **!**
是 作为 好的 作为 你 是 前 !

要像以前一样优秀!

[dəunt] [bi:; bi][bæd]
DON'T **BE** **BAD**
不 是 坏的

别做坏事

[dʒʌst][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][bi:; bi] ,
Just **as** **long** **as** **you** **dare** **to** **be** **,**
只是 作为 长的 作为 你 敢 到 是 ,

只要你敢于存在，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][jʊr; jər] ['mʌðər] ['dʌznt] [si:] .
Because **your** **mother** **doesn't** **see** **.**
因为 你的 母亲 不 看 .

因为你妈妈看不见。

[duː][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][skoʊld] ,

Do	not	wait	for	her	to	scold	,
做	不是	等待	为了	她	到	骂	,

不要等她责骂才采取行动。

[bʌt; bət][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][goʊld] !

But	be	just	as	good	as	gold	!
但	是	只是	作为	好的	作为	金子	!

但要像黄金一样纯洁!

[raɪt] [raɪt] !

WRITE	RIGHT	!
写	正确的	!

写对!

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['raɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][noʊz] ,

If	you	were	writing	with	your	nose	,
如果	你	是	写作	和	你的	鼻子	,

如果你用鼻子写字的话,

[juːd] [hæv; həv][tuː; tə][kɜːrl][ʌp] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

You'd	have	to	curl	up	,	I	suppose	,
你会	有	到	卷曲	向上	,	我	认为	,

我想你只能蜷缩起来了。

[ænd; ənd] [leɪ] [jʊr; jər] [hed] [ə'pɑːn][jʊr; jər][hænd] ;

And	lay	your	head	upon	your	hand	;
和	躺	你的	头	之上	你的	手	;

将头枕在手上;

[bʌt; bət] [naʊ] , [aɪ] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,

But	now	,	I	cannot	understand	,
但	现在	,	我	不能	理解	,

但现在,我无法理解。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['raɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][pen] !

For	you	are	writing	with	your	pen	!
为了	你	是	写作	和	你的	笔	!

因为你正在用笔写作!

[soʊ][sɪt] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd][smaɪl] [ə'gen] !

So	sit	erect	,	and	smile	again	!
所以	坐	直立	,	和	微笑	再次	!

所以坐直,再笑一笑吧!

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [skaʊl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [raɪt] ,

You	need	not	scowl	because	you	write	,
你	需要	不是	皱眉头	因为	你	写	,

你写作时无需皱眉,

[nɔːr][hoʊld][jʊr; jər]['fɪŋgərz][kwaɪt][soʊ] [taɪt] !

Nor	hold	your	fingers	quite	so	tight	!
也不	抓住	你的	手指	相当	所以	紧的	!

手指不要握得太紧!

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [nɔː] [ðə; ði]['hoʊldər][soʊ] ,

And	if	you	gnaw	the	holder	so	,
和	如果	你	啃	这	持有者	所以	,

如果你这样啃咬支架,

[ðeɪl] [teɪk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [guːp] , [juː; jʊ] [noʊ] !

They'll	take	you	for	a	Goop	,	you	know	!
他们会	拿	你	为了	一个	Goop	,	你	知道	!

他们会把你当傻瓜一样糊弄过去,你知道吗!

[wet] [fiːt]
WET **FEET**
湿的 脚

湿脚

[daʊn] [ðə; ði] [striːt] [tə'geðər] ,
Down **the** **street** **together** **,**
向下 这 街道 一起 ,

一起沿着街道走下去，

[ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['weðər] ,
In **the** **rainy** **weather** **,**
在 这 下雨 天气 ,

下雨天，

[went] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ə'lɔːŋ] ;
Went **a** **pair** **of** **little** **boys** **along** **;**
去 一个 一对 的 小的 男孩们 沿着 ;

两个小男孩也跟着去了；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [streiŋ]
One **of** **them** **went** **straying**
一 的 他们 去 迷途

其中一人误入歧途

[ɪn][ðə; ði] ['gʌtərs] ['pleɪɪŋ] ,
In **the** **gutters** **playing** **,**
在 这 排水沟 玩耍 ,

在水沟里玩耍，

['duːɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ;
Doing **all** **his** **mother** **said** **was** **wrong** **;**
正在做 全部 他的 母亲 说 曾是 错误的 ;

他做尽了母亲所说的一切错事；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['dæʃɪŋ]
One **of** **them** **went** **dashing**
一 的 他们 去 帅气

其中一个冲了出去

['ɪntuː] ['pʌdlz] ['splæʃɪŋ] ,
Into **puddles** **splashing** **,**
进入 水坑 溅起水花 ,

水花四溅地溅入水坑，

['ʌndər] ['drɪpɪŋ] [iːvz] [ðæt] [soʊkt] [hɪm; ɪm] [θruː] ;
Under **dripping** **eaves** **that** **soaked** **him** **through** **;**
在下面 滴落 檐 那 浸泡过 他 通过 ;

屋檐下滴水，他被淋透了；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'vɔɪdɪd]
One **of** **them** **avoided**
一 的 他们 避免

其中一人避开了

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [dɪd] ,
All **the** **other** **boy** **did** **,**
全部 这 其他 男生 做过 ,

其他男孩都这么做了。

['dɑːdʒɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['slaɪmi] , ['slʌʃi] [guː] .
Dodging **all** **the** **slimy** **,** **slushy** **goo** **.**
躲避 全部 这 黏糊糊的 , 冰沙 粘性物 .

躲避所有黏糊糊的、冰冷的液体。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [gruː] ['tʃɪli] ;

One	of	them	grew	chilly	;
一	的	他们	生长	寒冷	;

其中一人感到寒冷;

[sed] [hiː; hi] [felt] [soʊ] [ɪl] [hiː; hi]

Said	he	felt	so	ill	he
说	他	毛毡	所以	患病的	他

他说他感觉很不舒服

[nuː] ['hiːd] [kɔːt] [ə; eɪ] [koʊld] , [ænd; ənd] [kɔft] [ə; eɪ] [lɑːt] !

Knew	he'd	caught	a	cold	,	and	coughed	a	lot	!
知道	他会	捕捉	一个	寒冷的	,	和	咳嗽	一个	很多	!

我知道他感冒了，而且咳嗽得很厉害!

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [soʊ] [wɔːrm] [hiː; hi]

The	other	was	so	warm	he
这	其他	曾是	所以	温暖的	他

另一个人非常温暖

[sed] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['stɔːrmi] !

Said	he	liked	it	stormy	!
说	他	喜欢	它	暴风雨	!

他说他喜欢暴风雨天气!

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [guːp] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ?

Which	of	them	was	Goop	,	and	which	was	not	?
哪个	的	他们	曾是	Goop	,	和	哪个	曾是	不是	?

哪个是 Goop，哪个不是?

[dres] ['kwɪkli] !

DRESS	QUICKLY	!
裙子	迅速地	!

快穿衣服!

[ɔːl] [jʊr; jər] [laɪf] [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [dres] ,

All	your	life	you'll	have	to	dress	,
全部	你的	生活	你会	有	到	裙子	,

你一生都要穿衣打扮，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ([ən'les]

Every	single	day	(	unless
每一个	单身的	天	(	除非

每天（除非

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪk]) ,

You	should	happen	to	be	sick	)	,
你	应该	发生	到	是	生病的	)	,

(如果你碰巧生病了的话),

[waɪ] [nɑːt] [lɜːrn] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪk] ?

Why	not	learn	to	do	it	quick	?
为什么	不是	学习	到	做	它	快的	?

为什么不学着快速掌握它呢?

[hæŋ] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ðə; ði] ['prɑːpər] [weɪ] ,

Hang	your	clothes	the	proper	way	,
悬挂	你的	衣服	这	恰当的	方式	,

正确悬挂衣物。

[soʊ] [juːl] [faɪnd] [ðem; ðəm] [freʃ] [nekst] [deɪ] ;

So	you'll	find	them	fresh	next	day	;
所以	你会	寻找	他们	新鲜的	下一个	天	;

所以第二天你就能买到新鲜的了;

[triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ker] ,

Treat	**them**	**with**	**a**	**little**	**care**	**,**
对待	他们	和	一个	小的	关心	,

请稍加关爱。

[foʊld][ðem; ðəm] ['niːtli] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] ;

Fold	**them**	**neatly**	**on**	**a**	**chair**	**;**
折叠	他们	整齐地	在	一个	椅子	;

把它们整齐地叠放在椅子上;

[soʊ] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['wɜːri] ,

So	**,**	**without**	**a**	**bit**	**of**	**worry**	**,**
所以	,	没有	一个	少量	的	担心	,

所以，完全不用担心，

[juː; jʊ][kæn; kən] [dres] [ɪn][kwaɪt][ə; eɪ] ['hɜːri] .

You	**can**	**dress**	**in**	**quite**	**a**	**hurry**	**.**
你	能	裙子	在	相当	一个	匆忙	.

你可以很快穿好衣服。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['slʌv(ə)nli] [guːp] , [bɪ'fɔːr]

Think	**of**	**the**	**slovenly**	**Goops**	**,**	**before**
思考	的	这	邋遢的	黏糊糊的	,	前

想想以前邋遢的Goops吧。

[juː; jʊ] [struː] [jʊr; jər] ['kloʊðɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] !

You	**strew**	**your**	**clothing**	**on**	**the**	**floor**	**!**
你	脬	你的	衣服	在	这	地面	!

你把衣服扔在地板上!

['deɪndʒər] !

DANGER	**!**
危险	!

危险!

[ɪŋk] , [ɪŋk] !

Ink	**,**	**ink**	**!**
墨水	,	墨水	!

墨水，墨水!

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] !

What	**do**	**you**	**think**	**!**
什么	做	你	思考	!

你怎么认为!

[jʊə(r)] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [steɪnd] , [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪŋk] !

You're	**sure**	**to**	**be**	**stained**	**,**	**if**	**you**	**play**	**with**	**the**	**ink**	**!**
你是	当然	到	是	染色	,	如果	你	玩	和	这	墨水	!

如果你玩弄墨水，肯定会被弄脏!

[jʊə(r)] [ʃʊr] [tuː; tə][get] [blæk] , [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪŋk] - [wel] ,

You're	**sure**	**to**	**get**	**black**	**,**	**if**	**you**	**play**	**with**	**the**	**ink**	**-**	**well**	**,**
你是	当然	到	得到	黑色的	,	如果	你	玩	和	这	墨水	-	出色地	,

如果你摆弄墨水瓶，肯定会得到黑色墨水。

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst][stɑːp][wʌns] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [wel] !

Before	**you**	**begin**	**it**	**,**	**just**	**stop**	**once**	**,**	**and**	**think**	**well**	**!**
前	你	开始	它	,	只是	停止	一次	,	和	思考	出色地	!

在你开始之前，停下来好好想想!

[ɔːl]['oʊvər][jʊr; jər]['fɪŋgərz] , [ɔːl]['oʊvər][jʊr; jər] [feɪs] ,

All	**over**	**your**	**fingers**	**,**	**all**	**over**	**your**	**face**	**,**
全部	超过	你的	手指	,	全部	超过	你的	脸	,

手指上到处都是，脸上也到处都是，

[ɔːl]['oʊvər][jʊr; jər] [kloʊðz] , [ænd; ənd][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] !
All over your clothes , and all over the place !
全部 超过 你的 衣服 , 和 全部 超过 这 地方 !

衣服上到处都是，到处都是!

[jʊr; jər] - [biː; bi]['æŋgri] , [jʊr; jər] - [seɪ] , " [ðer; ðər] !
Your mother'll be angry , your father'll say , " There !
你的 - 是 生气的 , 你的 - 说 , " 那里 !

你妈妈会生气，你爸爸会说："好了！"

[aɪ] [sed] [nɑːt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ; [juː; jʊ] [sed] [juːd] [teɪk] [ker] !
I said not to touch it ; you said you'd take care !
我 说 不是 到 触碰 它 ; 你 说 你会 拿 关心 !

我说过不要碰它；你说过你会小心的!

" [wen] [guːp] [ɑːr; ər][soʊ] ['mɪstʃɪvəs] , [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][drɪŋk]
" When Goops are so mischievous , they have to drink
" 什么时候 黏糊糊的 是 所以 恶作剧 , 他们 有 到 喝

"当Goops如此调皮捣蛋时，他们就得喝酒。"

['fɔːrti] - [fɔːr] ['dʌz(ə)n] ['bɔtlz] [ʌv; əv]['reɪv(ə)n] [blæk] [ɪŋk] !
Forty - four dozen bottles of raven black ink !
四十 - 四 打 瓶子 的 乌鸦 黑色的 墨水 !

四十四打乌黑墨水!

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ]
THE REASON WHY
这 原因 为什么

原因何在

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [laɪkt] [ɪ'ziːkɪəl] .
Everybody liked Ezekiel .
大家 喜欢 以西结 .

大家都喜欢以西结。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[juː; jʊ][kʊd; kəd] ['skersli] [faɪnd][hɪz; ɪz]['iːkwəl] .
You could scarcely find his equal .
你 可以 几乎 寻找 他的 平等的 .

你几乎找不到能与他匹敌的人。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[ɪf] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
If he made a mistake ,
如果 他 制成 一个 错误 ,

如果他犯了错误，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] ;
He said he was wrong ;
他 说 他 曾是 错误的 ;

他说他错了;

[ɪf] [hiː; hi] [went] [ɑːn][æn; ən] ['erənd] ,
If he went on an errand ,
如果 他 去 在 一个 差事 ,

如果他出去办事，

[hiː; hi] ['wɔznt] [gɔːn] [lɔːŋ] ;
He **wasn't** **gone** **long** **;**
他 不是 已消失 长的 ;

他离开的时间并不长;

[hiː; hi] ['nevər] [wʊd] ['bʊli] ,
He **never** **would** **bully** **,**
他 绝不 会 欺负 ,

他从不欺凌弱小。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] !
Although **he** **was** **strong** **!**
虽然 他 曾是 强的 !

虽然他很强壮!

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [heitid] ['mɛloʊ] .
Everybody **hated** **Mello** **.**
大家 憎恨 梅洛 .

人人都讨厌梅洛。

[waɪ] ?
Why **?**
为什么 ?

为什么?

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɜːrli] ['feloʊ] .
He **was** **such** **a** **surly** **fellow** **.**
他 曾是 这样的 一个 粗鲁 同伴 .

他真是个脾气暴躁的人。

[waɪ] ?
Why **?**
为什么 ?

为什么?

[ɪf] [juː; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['kændi] ,
If **you** **asked** **him** **for** **candy** **,**
如果 你 问 他 为了 糖果 ,

如果你向他要糖果,

['hiːd] [haɪd][hɪz; ɪz] [ə'weɪ] ;
He'd **hide** **his** **away** **;**
他会 隐藏 他的 离开 ;

他会把自己的藏起来;

[hiː; hi]['nevər] [wʊd] [pleɪ]
He **never** **would** **play**
他 绝不 会 玩

他从来不会玩

[wʌt] [ðə; ði][rest] [wɪʃt] [tuː; tə] [pleɪ] ;
What **the** **rest** **wished** **to** **play** **;**
什么 这 休息 希望 到 玩 ;

其他人想玩的游戏;

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] ['hɔːrɪd] [wɜːrdz]
He **would** **say** **horrid** **words**
他 会 说 可怕的 字

他会说出一些可怕的话。

[ðæt] [hiː; hi] ['ɔtnt] [tuː; tə] [seɪ] !
That **he** **oughtn't** **to** **say** **!**
那 他 不应该 到 说 !

他不该说那句话!

[ɪn] [guːp] [əˈtaɪər]
IN GOOP ATTIRE
在 黏糊糊 服装

身着Goop服装

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dres] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['taʊəl] ,
I'll make you a dress of a towel ,
患病的 制作 你 一个 裙子 的 一个 毛巾 ,

我会用毛巾给你做一件裙子。

[ænd; ənd][trɪm][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][soʊp] ,
And trim it all over with soap ,
和 修剪 它 全部 超过 和 肥皂 ,

然后用肥皂水涂抹全身。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spʌndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hæt]
With a sponge for a hat
和 一个 海绵 为了 一个 帽子

用海绵当帽子

[ænd; ənd][ə; eɪ][wet][wʌn] , [æt; ət] [ðæt] !
And a wet one , at that !
和 一个 湿的 一 , 在 那 !

而且还湿漉漉的!

[ænd; ənd] [ðen] [juːl] [biː; bi] ['hæpi] , [aɪ][hoʊp] !
And then you'll be happy , I hope !
和 然后 你会 是 快乐的 , 我 希望 !

希望那样你就会开心了!

[juː; jʊ] [meɪ] [ækt][laɪk][ə; eɪ] [guːp] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
You may act like a Goop , if you please ,
你 可能 行为 喜欢 一个 Goop , 如果 你 请 ,

如果你愿意，你可以像Goop那样行事。

[ɪn]['gɑːrmənts] [kən'strʌktɪd] [laɪk] [ðiːz] !
In garments constructed like these !
在 服装 建造 喜欢 这些 !

穿着这样制作的服装!

[bʌt; bət] [naʊ] , [waɪl] [jʊə(r)] [drest] [ʌp][soʊ] ['niːtli] ,
But now , while you're dressed up so neatly ,
但 现在 , 尽管 你是 穿着 向上 所以 整齐地 ,

但现在，当你打扮得如此整洁的时候，

[dəunt][waɪp] [ɔːf][jʊr; jər][hændz][ɑːn][jʊr; jər] [frɑːk] !
Don't wipe off your hands on your frock !
不 擦拭 离开 你的 双手 在 你的 连衣裙 !

不要用裙子擦手!

[ðə; ði] [smuːtʃɪŋ] [ðæt] ['liŋgəz]
The smooching that lingers
这 亲吻 那 徘徊不去

久久萦绕的亲吻

[wen] [juː; jʊ][waɪp] [ɔːf][jʊr; jər]['fɪŋgərz] ,
When you wipe off your fingers ,
什么时候 你 擦拭 离开 你的 手指 ,

当你擦手指的时候，

[wɪl] [gɪv] [jʊr; jər] [dɪr] ['mʌðər] [ə; eɪ] [ʃɑːk] !
Will give your dear mother a shock !
将要 给 你的 亲爱的 母亲 一个 震惊 !

会让你亲爱的妈妈大吃一惊!

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ʃɑːkɪŋ] ,
The result will be even more shocking ,
这 结果 将要 是 甚至 更多的 令人震惊 ,

结果会更加令人震惊。

[ɪf] [juː; jʊ][waɪp] [ɔːf][jʊr; jər] [ʃuːz] [ɑːn][jʊr; jər] ['stɑːkɪŋ] !
If you wipe off your shoes on your stocking !
如果 你 擦拭 离开 你的 鞋 在 你的 袜 !

如果你用袜子擦鞋的话!

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] !
IMPOSSIBLE !
不可能的 !

不可能的!

[ðer; ðər][wʌns][wʌz; wəz][ə; eɪ] [guːp] ([ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv]
There once was a Goop (it is hard to believe
那里 一次 曾是 一个 Goop (它 是 难的 到 相信

曾经有一个叫 Goop 的公司（难以置信)。

[sʌtʃ] [ʌn'plez(ə)nt] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][juː; jʊ] !)
Such unpleasant behavior of you !)
这样的 令人不快的 行为 的 你 !)

你这种行为太令人不快了!

[huː] ['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz]['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sliːv] ;
Who always was wiping his nose on his sleeve ;
WHO 总是 曾是 擦拭 他的 鼻子 在 他的 袖子 ;

他总是用袖子擦鼻子;

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [ðɪs] [guːp] ['wɔznt] [juː; jʊ] !
I hope that this Goop wasn't you !
我 希望 那 这 Goop 不是 你 !

我希望这个 Goop 不是你!

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz] ['spɪtɪŋ] ([fɔːr; fər] [fʌn] , [aɪ] [sə'poʊz]) ,
He always was spitting (for fun , I suppose) ,
他 总是 曾是 吐痰 (为了 乐趣 , 我 认为) ,

他总是往嘴里吐口水（我猜是为了好玩),

[aɪ] ['kudnt] [bɪ'liːv] , [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][juː; jʊ] !
I couldn't believe , it of you !
我 不能 相信 , 它 的 你 !

我简直不敢相信，这竟然是你!

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [ʌp]['ɪntuː][hɪz; ɪz][noʊz] ;
And putting his fingers up into his nose ;
和 推杆 他的 手指 向上 进入 他的 鼻子 ;

然后他把手指伸进鼻子里;

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [guːp] ['wɔznt] [juː; jʊ] !
I KNOW that this Goop wasn't you !
我 知道 那 这 Goop 不是 你 !

我知道这个 Goop 不是你!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神